

**Bad Deutsch-Altenburg**

**Carnuntum**



Gesundheit  
Geschichte  
Genuss

[www.bad-deutsch-altenburg.gv.at](http://www.bad-deutsch-altenburg.gv.at)

Entdecke  
die Vielfalt!

# Die Gemeinde informiert!

An einen Haushalt - Zugestellt durch Post.at

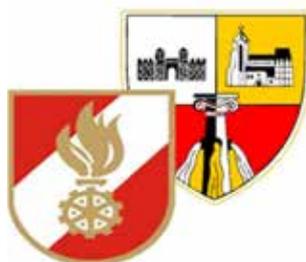
Amtliche Mitteilung - Gemeindezeitung der Marktgemeinde Bad Deutsch-Altenburg - Nummer: 05/2017 - Oktober/November

## Das neue Feuerwehrhaus wurde im Rahmen einer großen Feier an die Freiwillige Feuerwehr übergeben!



**Bildbericht ab Seite 25**

**Foto: © Helene Graf**





Sehr geehrte Leserin, sehr geehrter Leser!

Zweieinhalb Jahre sind nun seit Antritt der neuen Gemeindeführung und erfolgreicher Zusammenarbeit der Koalition aus ÖVP, SPÖ, „Wir Altenburger“ und FPÖ vergangen. In dieser Zeit wurden viele Projekte verwirklicht:

**NEUBAU FEUERWEHRHAUS** samt Übungslaufbahn für die Feuerwehrjugend

Einrichtung einer **TAGESBETREUUNGSEINHEIT** für Kinder im „Vorkindergarten“-Alter

Neubau der **ERBSTADTGASSEN-BRÜCKE** samt Neugestaltung der angrenzenden Anschlüsse (Wasser, Strom, Gas)

Schaffung der **INFRASTRUKTUR** und der vertraglichen Voraussetzungen für die Errichtung des neuen **SAMMELZENTRUMS** neben dem neuen Feuerwehrhaus  
Bauherr ist der Abfallverband Bruck/Leitha, die Inbetriebnahme ist für Anfang Jänner 2018 geplant.

**ASPHALTIERUNG** der Zufahrtsstraße zur neuen Siedlung in der Windmühlstraße

Teilweiser Austausch der Leuchtmittel unserer **STRASSENBELEUCHTUNG** durch energiesparende **LED** Lampen

Erweiterung der **ORTSBELEUCHTUNG** in der Steinabrunngasse Richtung neues FF-Haus und bei der Park & Ride-Anlage beim Bahnhof

Herstellung des **WASSERLEITUNGSRINGSCHLUSSES** zwischen dem neuen FF Haus und der Rosegggasse

Bau des **REGENWASSERÜBERLAUFKANALS** vom neuen Abfallsammelzentrum in den Sulzbach

Sanierung der **BEWEGUNGSARENA** am Kirchenberg; das angrenzende Kneippbecken wurde den medizinischen und hygienischen Ansprüchen entsprechend neu errichtet.

Die **KURKONZERTE** sind in das Kurviertel zurückgekehrt und entwickelte sich am Platz vor dem Thermencafé zu einem echten „Renner“.

Die Planung für den Donauhochwasserschutz wurde vergeben. Erste Schritte zur Sanierung des Karners sind gesetzt. Noch in diesem Herbst werden die Arbeiten zur Errichtung eines Schutzweges im Bereich der Apotheke durchgeführt.

Vereinbarungsgemäß kommt es Ende Oktober 2017 zum **AMTSWECHSEL**, wonach Vizebürgermeister Franz Pennauer das Amt des Bürgermeisters übernehmen wird.

Einen ruhigen Herbst wünschen Ihnen

Bürgermeister Dr. Hans Wallowitsch  
Vizebürgermeister Franz Pennauer

## INHALTSVERZEICHNIS

	SEITE
WAHLKARTEN-INFO	03
OLGA KAROTKIKH 2017	04
VENEZIANISCHES BAROKKONZERT	
Autohaus Wenighofer	
ENTWÄSSERUNG MÜHLGARTEN	06
FAHRPLANINFORMATION S7	
FEHLERTEUFEL	07
VORSICHT BAUSTELLE	
FOTOGRAFIEEN GESUCHT	
VOLKSBEGEHREN ORF	
GRÜNSCHNITTSACKAKTION	
ANMERKUNG DER REDAKTION	
NEUER SEMINARRAUM KURZENTRUM	08
GESUNDE GEMEINDE	09
EINLADUNG ZUM BAHÁ'U'LLÁH-FEST	
APP KATWARN	10
Werbeagentur Hanreich	
ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM	11
Tegmen Bau	12
BILDUNGS- & BERUFSBERATUNG	13
KONSUMENTENBERATUNG	
TELEFONISCHE GESUNDHEITSBERATUNG	
ERSTE HILFE BEI KINDERN	
Pittel & Brausewetter	14
ATOMMÜLL	15
Malermeister Eschberger / Arslan Dach	16
eTechnik Helm & Staritz	
Ebm Landtechnik-KFZ-Metallbau	
KINDERGARTEN	17
FAMILIEN UND STEUERN	18
FEHLERSUCHBILD	
VOLKSSCHULE	19
FAMILIENKOMPASS / Finanzielle Leistungen für Familien	20
RADITÄTEN / NÖ TAGE DER OFFENEN ATELIER	24
Lernquadrat	
<b>FEUERWEHR / ERÖFFNUNG NEUES HAUS</b>	<b>25</b>
DORF ERNEUERUNGS VEREIN	29
FEUERWEHRJUGEND	30
PFLANZZEIT FÜR STAUDEN	32
KURKONZERTE	33
UMURKNKIRTAG	38
SCHLÜSSELÜBERGABE ROSEGGGASSE 30	40
FERIENBETREUUNG IM HOTEL-GASTHOF STÖCKL	41
PFARRE	42
Forstunternehmen Schuch Keg	43
Versicherungsagentur Mann	
TENNISCLUB	44
RATSCHENKINDER	45
Raiffeisenbank	
BÜHNE ALTENBURG	46
MARCHFELDER SCHLÖSSERREICH	
EIERSPEISFRÜHSTÜCK	47
NÖ SENIORENBUND	48
DORF ERNEUERUNGS VEREIN	50
Energiepark	51
GÄSTEZIMMER	52
NATIONALPARK	53
KURZENTRUM LUDWIGSTORFF	54
ÄRZTE & APOTHEKEN/WOCHENENDDIENSTE	55
PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE	
VERANSTALTUNGEN	56
AUSG' STECKT IS / FEHLERSUCHBILD AUFLÖSUNG	

**IMPRESSUM:** Eigentümer, Verleger, Herausgeber: Marktgemeinde Bad Deutsch-Altenburg, 2405, Erhardg. 2, für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Dr. Hans Wallowitsch, Erscheinungsort und Aufgabepostamt: 2410 Hainburg/D., Satz & Druck: Hanreich GmbH, Layout: Brigitte Siller, Satz- u. Druckfehler vorbehalten  
**Redaktionsschluss nächste Ausgabe: 30. Oktober 2017**



**NATIONALRATSWAHL**  
**15. Oktober 2017**  
**7,00 bis 15,00 Uhr**  
**Gemeindeamt!**



## WAHLKARTENANTRAG

### Gesetzliche Grundlage Bundes-Verfassungsgesetz (B-VG)

Artikel 26 (6) Wahlberechtigte, die voraussichtlich am Wahltag verhindert sein werden, ihre Stimme vor der Wahlbehörde abzugeben, etwa wegen Ortsabwesenheit, aus gesundheitlichen Gründen oder wegen Aufenthalts im Ausland, können ihr Wahlrecht auf Antrag unter Angabe des Grundes durch Briefwahl ausüben. Die Identität des Antragstellers ist glaubhaft zu machen. Mit dieser Bestimmung in der österreichischen Verfassung schuf der Gesetzgeber in den bundes- und landesgesetzlichen Wahlordnungen die Möglichkeit der Stimmabgabe ohne Beisein der Wahlbehörde.

### Voraussetzung

Sollten Sie voraussichtlich am Wahltag verhindert sein, so können Sie eine Wahlkarte beantragen (schriftlich oder mündlich – nicht telefonisch!), mit der Sie Ihr Stimmrecht auch außerhalb der Wahlzeiten und Ihres Wohnortes ausüben können. Beantragen Sie diese möglichst frühzeitig, um Probleme durch eventuelle Verzögerungen im Abwicklungsverfahren zu vermeiden.

### Antragstellung online [www.wahlkartenantrag.at](http://www.wahlkartenantrag.at)

Die Anwendung wird Ihnen von Ihrer Gemeinde als Bürgerservice zur Verfügung gestellt. Auf diese Weise können Sie rund um die Uhr bequem Ihren Wahlkartenantrag ohne persönlichen Amtsweg einbringen.

### Wählen mit Wahlkarte

- mittels Briefwahl ohne Beisein der Wahlbehörde
- in jenen Wahllokalen, die Wahlkarten entgegennehmen
- beim Besuch durch eine Besondere ("Fliegende") Wahlbehörde, wenn Sie geh- oder transportunfähig sind.

### Möglichkeiten [www.wahlkartenantrag.at](http://www.wahlkartenantrag.at)

- Antragstellung mittels persönlicher Signatur mit Bürgerkarte oder Handy-Signatur
- Antragstellung mittels persönlichem Antragscode und Geburtsdatum - nur wenn der Antragscode Ihnen von der Wahlbehörde mit der amtlichen Wahlinformation zugestellt wurde (Versand voraussichtlich ab 15.09.2017).
- Alternativ Antragstellung mittels persönlicher Daten und Reisepassnummer
- Bekanntgabe einer Zustelladresse im In- oder Ausland
- Bestätigung des Antragses bei Ihrer Wahlbehörde und in weiterer Folge über die Bearbeitung Ihres Antrages per E-Mail
- Statusverfolgung Ihres Wahlkartenantrages (aus Datenschutzgründen nur nach einer Identifikation mit Bürgerkarte/Handy-Signatur oder Antragscode)

### Bitte beachten Sie

Sollten Sie eine Wahlkarte erhalten haben und nicht verhindert sein, müssen Sie diese Wahlkarte unbedingt in Ihr Wahllokal mitnehmen! Eine Stimmabgabe ohne Wahlkarte ist in diesem Fall nicht möglich!

Weitere Informationen geben wir Ihnen gerne unter der Tel: 02165-62900.

# OLGA KAROTKIKH



**KLASSIK**  
**ROCK**  
**POP**  
**JAZZ**

## **KLAVIERKONZERT ZUM NATIONALFEIERTAG Donnerstag 26. Oktober 2017 um 19,30 Uhr im Thermen Cafe'**

**KULTUR NIEDERÖSTERREICH**  **VVK € 8,— an der Rezeption Kurzentrum / AK € 10,**  
[www.bad-deutsch-altenburg.gv.at](http://www.bad-deutsch-altenburg.gv.at)

**Veranstalter:** Kurzentrum Ludwigstorf in Kooperation mit der Kurkommission Bad Deutsch-Altenburg DVR: 0029874 (10860)  
**Informationen:** Gemeindeamt Bad Deutsch-Altenburg, 02165-62900

### **Olga Karotkikh**

Die großartige, virtuose Solo-Pianistin mit einem Studienabschluss an der Musikuniversität in Klassik und Jazz hat für jedes Musikstück das richtige Gefühl in den Fingern. Sie beherrscht alle Stilrichtungen von Barockmusik bis zu Avantgarde hervorragend, spielt russische Klassik von Tschaikovsky und Rachmaninov aber ebenso europäische Literatur von Händel und Mozart, amerikanischen Jazz u.v.m. Von J. S. Bach bis Boogie-Woogie ist ihr nichts fremd, ob russische Folklore oder Elton John-Balladen, sie berührt immer die Herzen des Publikums. Die Begabung von Olga Karotkikh wurde schon früh erkannt; bereits mit 5 Jahren wurde sie unterrichtet, ihr erstes Solokonzert gab sie bereits im zarten Alter von 14 Jahren in ihrer Heimatstadt in Weißrussland. Sie bringt ihren eigenen persönlichen Stil ein und verblüfft immer wieder durch Technik, fehlerlose Interpretation und Gefühl von Innigkeit, Heiterkeit, Leichtigkeit aber auch die "schwermütige russische Seele" kann man spüren. Als Komponistin arrangiert sie fast alle ihre Werke selbst.

**DURCH IHRE VIELFÄLTIGKEIT HAT SIE VIELE FANS RUND UM DEN GANZEN GLOBUS.**

Derzeit hat sie etwa 500 Musikstücke im Repertoire. Nach Monaten in Kuwait und Abu Dhabi ist sie inzwischen wieder zurück in Minsk und arbeitet in einer renommierten Musikschule im Stadtzentrum als Lehrerin in der Klasse "Grand Piano". Olga Karotkikh bewundert die Musik und "lebt" sie auch mit jeder Faser ihres Körpers. Nebenbei entdeckt und fördert sie als "Pop-Produzentin" junge weißrussische Sängerinnen und unterstützt diese teilweise auch mit ihren modernen Kompositionen.

Im Dezember 2012 und 2014 war sie in Wien und NÖ auf ersten kleinen "Tournée" als **Solo-Konzert-pianistin** und präsentierte ein wunderbares Weihnachts- und Adventprogramm. Ab September 2016 gab sie 13 Konzerte in fünf verschiedenen österreichischen Bundesländern.



**OLGA KAROTKIKH**  
**MIT IHREN EIGENWILLIGEN INTERPRETATIONEN UND IHREM UMFANGREICHEN REPERTOIRE AUS ALLEN LÄNDERN UND ZEITEN BEGEISTERT SIE BEI JEDEM AUFTRITT!**

**Wolfgang Wanderer / LCI-Team**  
**Live Concerts International**  
**Reg. Musik-Kulturverein-Agentur**  
[www.lci-agentur.at](http://www.lci-agentur.at)

### **Venezianisches Barockkonzert**

Schloss Eckartsau präsentiert sich diesen Herbst in den prächtigsten Klangfarben, wenn die **Sinfonietta dell' Arte und das Vocal Consort Bratislava** ins spätbarocke Venedig entführen. Auf dem Programm stehen zwei musikalischen Perlen:

**GEORG FRIEDRICH HÄNDELS** **Vertonung des Psalmes 110 "Dixit Dominus"** und **ANTONIO VIVALDIS "Gloria"**.

Diese sakralen Kompositionen entstanden vor genau 300 Jahren, in der Zeit des größten kulturellen Aufschwungs der Venezianischen Republik. Ein Konzert, das ebenso spannend und faszinierend ist wie der unwiderstehliche Glanz der Lagunenstadt, die im 18. Jahrhundert führend in Kunst und Kultur war. Ein unvergessliches Klangerlebnis mit der grazilen, gesteigerten Leichtigkeit wie sie für die damalige Zeit typisch war.

**Schloss Eckartsau**  
**SO 15. Oktober 2017 11:30 Uhr**  
[www.schlosseckartsau.at](http://www.schlosseckartsau.at)  
Kartenvorverkauf:  
Raiffeisenbank Eckartsau 02214/2225



Hummelstraße 17-19  
2410 Hainburg/Donau  
Tel: +43 2165 / 62545  
autohaus@wenighofer.at

Unsere Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag  
7.15 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr  
Samstag  
8.00 - 11.00 Uhr

[www.wenighofer.at](http://www.wenighofer.at)

## Entwässerungsbauwerk im Mühlgarten

Viele von Ihnen werden die Bauaktivitäten im Mühlgarten bemerkt haben. Es wurden zwei Projekte verwirklicht. Vorrangig war der

### WASSERLEITUNGS-RINGSCHLUSS mit der Mithrasgasse

Dieser Ringschluss garantiert die Versorgungssicherheit dieses Bereiches im Falle eines Gebrechens in der Rosegggasse. Ein wichtiger Aspekt ist aber auch der Qualitätsgewinn in hygienischer Hinsicht, weil die bestehende Stichleitung nunmehr ständig durchspült wird und die Gefahr einer Verkeimung nicht mehr gegeben ist. Um das Naturdenkmal Mühlgarten nicht zu berühren, wurde die Wasserleitung unter dem Naturdenkmal durchgebohrt.

Das zweite Projekt, welches in der Natur zu sehen ist, ist die

### AUSLEITUNG VON ÜBERSCHÜSSIGEM REGENWASSER vom Gelände der Feuerwehr und dem Sammelzentrum

Während des Baues der Entwässerungseinrichtungen haben die Experten festgestellt, dass man sich größtenteils in einer Tegelschicht befindet, die zu wenig Speicherkapazität aufweist. Daher wurden aufwändige Sickeranlagen sowohl beim Feuerwehrhaus als auch beim Sammelzentrum geplant und ausgeführt. Falls das Wasser bei Starkregen nicht ausreichend versickert, kann das Wasser nun gedrosselt abgeleitet werden (je vier Liter pro Sekunde).

Unser Vorhaben, dieses Wasser in den Sulzbach einzuleiten wurde von der Wasserrechts-Behörde nicht erlaubt, weil sich dadurch die Hochwassergefahr im Sulzbach erhöhen würde. Daraus ergab sich diese aufwändige Konstruktion, die eine Wasserübergabe in den Sulzbach verhindern soll.

Auch bei diesem Bauwerk wurde genau darauf geachtet, das Naturdenkmal Mühlgarten nicht zu berühren.

Die Außenseite zur Steinabrunngasse wird in den nächsten Monaten wieder aufgeforstet.

Vizebürgermeister Franz Pennauer



## Fahrplaninformation S7

Gültig bis 9. Dezember 2017

Bitte beachten Sie die neuen  
AUSHANGFAHRPLÄNE!  
In den berufsbedingten Ballungszeiten  
wurden zusätzliche Zuggarnituren  
eingeschoben und damit eine  
Taktverdichtung vorgenommen!

[www.vor.at](http://www.vor.at)



**VOR**  
Verkehrsverbund  
Ost-Region

## Fehlerteufel



Die Redaktion bedauert die unrichtige Zeitangabe in der Veranstaltungsrubrik **NORDIC WALKING geführt** jeden Mittwoch von Frau Sylvia Wertanek: **Die Aktivität endete wegen der schlechter werdenden Lichtverhältnisse am 23. August 2017!**

## Personelles



Frau **Mag. Andrea RAUSCHER** ersetzt Herrn **Dr. Peter KONDEL** im **GEMEINDERAT** und wurde am 28. Juli 2017 angelobt. Am 31. August 2017 wurde Sie zur **OBFRAU DES PRÜFUNGS-AUSCHUSSES** gewählt.



**A4 / B9 AST Fischamend bis 31.3.2018**  
Errichtung von zwei Kreisverkehren sowie  
Herstellung der zugehörigen Anschlussstellen

## Fotografien gesucht!

**DIESER AUFRUF RICHTET SICH AN ANGEHÖRIGE VON EHEMALIGEN FEUERWEHRFUNKTIONÄREN!**  
Das Archiv des Abschnittsfeuerwehrkommandos Hainburg wird zurzeit aufgearbeitet. Diesem gehörten viele Funktionäre aus unserer Marktgemeinde an, von denen kein Foto vorhanden ist (in Uniform oder zivil):

EDER	Leopold
GITTEL	Josef
KNOBLOCH	Gerald
MILDSCUH	Anton
SCHÖNWIESE	Carl
SCHRADMAYER	Josef
SPANITSCH	Carl
WENZEL	Ambros



Wenn sich eine Fotografie von einer der gelisteten Personen in Ihrem Besitz befindet, lassen Sie es bitte einer Mitarbeiterin des Gemeindeamtes zukommen; entweder persönlich zum Scannen oder per Mail an [bueror@bad-deutsch-altenburg.gv.at](mailto:bueror@bad-deutsch-altenburg.gv.at).

**HERZLICHEN DANK!**

## Volksbegehren

Einleitung des Verfahrens  
für einen **ORF**

**OHNE GEBÜHREN UND OHNE POLITIK**

### TEXT DES VOLKSBEGEHRENS

Der Nationalrat möge eine Änderung des ORF-Gesetzes und des Rundfunk-Gebühren-Gesetzes beschließen, in dem der ORF entstaatlicht wird und die ORF-Gebühren ersatzlos abgeschafft werden.

### RECHTLICHE VORAUSSETZUNGEN für eine rechtsgültige Unterstützungserklärung

- ✓ Österreichische Staatsbürgerschaft
- ✓ Hauptwohnsitz in einer österr. Gemeinde
- ✓ vollendetes 16. Lebensjahr
- ✓ als wahlberechtigt in der Wählerevidenz der entsprechenden Gemeinde eingetragen
- ✓ eigenhändige Unterschrift vor einer/einem Angestellten der Hauptwohnsitz-Gemeinde

Das Einleitungsverfahren läuft  
zeitlich unbegrenzt, bis die nötigen  
8.401 Unterschriften erreicht sind!

[www.cpo.e.or.at](http://www.cpo.e.or.at)



## Grünschnittsack-Aktion

**GRÜNSCHNITTSACK:**  
AKTION IM HERBST 2017.

Gartenbesitzer haben im Herbst viel zu tun. Die Sträucher werden geschlitten und die Bäume verlieren ihr Laub. Logisch, dass die Biotonne da gleich einmal überfüllt ist. Deshalb bietet der GABL für Biotonnen-Besitzer in der Zeit vom **1. Oktober bis 30. November** die Grünschnittsäcke günstiger an.

**NIMM 5!**  
**ZAHL 4!**

Bei einer **Mindestabnahme** von **4 Stück** erhalten Sie einen **5. Sack gratis!**

Pro Stück € 1,20  
Aktion: 5 Stück € 4,80

Erhältlich sind die Säcke beim Gemeindeamt oder im GABL Büro.  
**Achtung:** Der Grünschnittsack eignet sich nur für Gras, Laub, Strauchschnitt  
(keinesfalls für Bioabfälle und Speisereste aus der Küche!)

## Anmerkung der Redaktion

Dass der verstorbene **Friedrich Hessheimer** seinen Lebensunterhalt als ÖBB-Beamter verdient hat, ist der Redaktion bekannt. Seine Seite als Mundartdichter war im Gemeindeamt jedoch mehr gefragt!

## Neuer Seminar- und Konferenzraum im Kurzentrum Ludwigstorff

Halten Sie Seminare/Konferenzen oder Vorträge ab, veranstalten Sie Firmenpräsentationen oder Schulungen für Ihre Mitarbeiter. Feiern Sie Hochzeiten, Geburtstage, Promotionen und Jubiläen.



**Geschäftliche und auch private Veranstaltungen sind im Kurzentrum Ludwigstorff in den besten Händen.**

Unser Haus verfügt über **einen modern ausgestatteten Seminar-/ Konferenzraum** mit ca. 90 m<sup>2</sup>. Je nach Bestuhlung finden darin bis zu 75 Personen Platz.

Mit der stilvoll eingerichteten **Bibliothek** bietet das Kurzentrum Ludwigstorff einen weiteren attraktiven Veranstaltungsraum mit ca. 80 m<sup>2</sup> und Platz für bis zu 45 Personen.



### FÜR TAGUNGEN, EVENTS UND WORKSHOPS BIETEN WIR ATTRAKTIVE PAUSCHALPREISE

<b>TAGES-PAUSCHALE PRO PERSON</b> inkl. Standard-Seminar-/ Konferenzhilfsmittel, Getränke, Kaffeejause vormittags und nachmittags, 3-gängiges Mittagmenü	<b>€ 30,00</b>
<b>HALBTAGESPAUSCHALE PRO PERSON</b> Leistungen wie oben, jedoch exkl. Mittagmenü und Nachmittagsjause	<b>€ 20,00</b>
<b>BIBLIOTHEK (MAX 30 PERSONEN)</b> Saalmiete inkl. Standard Seminar-/Konferenzhilfsmittel, exkl. Getränke/Service	<b>€ 200,00</b>
<b>SEMINARRAUM STANDARD</b> max. 60 Personen bei Theaterbestuhlung	<b>€ 200,00</b>

**Die Ausstattung des neuen Seminar-/Konferenzraumes lässt keine Wünsche offen  
Sämtliches Equipment für zeitgemäße und interaktive Seminargestaltung ist vor Ort verfügbar.**

<b>Beamer</b>	<b>Moderatorenkoffer</b>	<b>Mikrofone</b>	<b>Tonanlage</b>
<b>Leinwand</b>	<b>gratis WLAN</b>	<b>Flipchart</b>	<b>Klimaanlage</b>

Damit Ihre Seminarveranstaltung ein voller Erfolg wird, sorgt das Team des Kurzentrums Ludwigstorff für eine lückenlose und individuelle Betreuung, von der Speisen- und Getränkeauswahl bis hin zur Betreuung in den Pausen.

Lassen Sie Ihren erfolgreichen Seminar-/Konferenztag in unserem Wellnessbereich mit Sauna, Salzgrotte, Infrarotkabine und Indoor-Pool ausklingen und verbinden Sie so Arbeit und Vergnügen.

**Für Anfragen und Reservierungen stehen Ihnen Priska Schultz und Christoph Pauler  
unter 02165 62617-554 oder [pr@therme-carnuntum.at](mailto:pr@therme-carnuntum.at) zur Verfügung.**

## Gesunde Gemeinde

*EINLADUNG ins Gemeindeamt*

*für Mittwoch den 11. Oktober 2017*

*für alle interessierten Mitbürgerinnen und Mitbürger*

*zur ARBEITSKREISSITZUNG um 16,30 Uhr*



**Thema: Organisation Gesundheitstag im April 2018**

Leitung: Frau **Sylvia Wertanek**, Dipl. Sport- und Physiotherapeutin

**Alle TeilnehmerInnen sind eingeladen, ihre Ideen und Vorschläge einzubringen  
und wenn der Wunsch besteht, aktiv an der Umsetzung mitzuwirken!**

BgA „Gesundes Niederösterreich“ - NÖ Gesundheits und Sozialfonds  
Abt. Gesundheitsvorsorge »Tut gut!« <http://www.noetutgut.at>

## Einladung zum Fest „200 Jahre Bahá'u'lláh



Der 200. Geburtstag von Bahá'u'lláh, dem Stifter der Baha'i Religion, ist Anlass für Millionen von Menschen auf der ganzen Welt, den Mann zu feiern, dessen Schriften eine Inspirationsquelle für sie darstellt. Weltweit wird sein Wirken für Frieden und Einheit gewürdigt.

**„LASST JEDEN MORGEN BESSER SEIN ALS DEN ABEND ZUVOR  
UND JEDEN NEUEN TAG REICHER WERDEN ALS DEN GESTRIGEN.  
DES MENSCHEN VORZUG LIEGT IM DIENST UND IN DER TUGEND,  
NICHT IM PRUNK DES WOHLLEBENS UND DES REICHTUMS“.**

Die ganze Menschheit ist als eine Einheit zu betrachten. Einheit und Vielfalt stellt für die Bahai dabei keinen Widerspruch dar. Kulturelle Vielfalt wird begrüßt und gefördert, die Menschheit zugleich als Einheit betrachtet, da alle Menschen (und Religionen) durch das Wirken derselben Gottheit erschaffen wurden.

**„Die Erde ist nur EIN Land,  
und alle Menschen sind seine Bürger.“**

**WIR MÖCHTEN DEM GEBURTSTAG VON BAHÁ'U'LLÁH  
MIT EINEM FEST MIT MUSIK UND LESUNGEN GEDENKEN!**

**Sonntag 22. Oktober 2017 um 15 Uhr  
Seminarraum im Kurzentrum Ludwigstorff**

**ALLE MENSCHEN, UNABHÄNGIG VON HERKUNFT, RELIGION ODER ALTER SIND HERZLICH WILLKOMMEN!**

**Eintritt frei**

**Veranstalter: Bahá'í Gemeinde Bad Deutsch-Altenburg/Bezirk Bruck Umgebung**

## GRATIS APP "KATWARN Österreich/Austria" gestartet

Seit 1. Juli 2017 stellt das Innenministerium einen individuellen multifunktionalen Warn- und Informationsdienst für die Bevölkerung zur Verfügung.



Bei Unglücksfällen wie Großbränden, Bombenfunden oder Stürmen ermöglicht KATWARN den verantwortlichen Behörden, ihre Warninformationen direkt und ortsbezogen an die Mobiltelefone der betroffenen Bürgerinnen und Bürger zu senden. Darüber hinaus können auch sicherheitsrelevante Informationen, wie z. B. zu Veranstaltungen, an interessierte Nutzergruppen themenbezogen und ortsunabhängig übermittelt werden.

### Lebenswichtige Informationen

KATWARN Österreich/Austria bietet den Menschen über Lautsprecheransagen, Sirenen und Rundfunk hinaus Informationen, die lebenswichtig sein können. Ob zu Hause, unterwegs oder bei der Arbeit. KATWARN Österreich/Austria bringt behördliche Warnungen direkt und kostenlos auf das Mobiltelefon. Die Infrastruktur ermöglicht dabei auch die Einbeziehung öffentlicher Kommunikationsplattformen wie etwa die elektronischen Informationstafeln öffentlicher Verkehrsmittel.

### Schnittstelle zu den sozialen Medien

Mit KATWARN wurde für Österreich ein behördenübergreifendes einheitliches System für individuelle Warninformationen am Puls der Zeit geschaffen, das auch den Ländern für deren Zuständigkeitsbereich ab sofort zur Verfügung steht. KATWARN Österreich/Austria stellt somit ein Segment zur Information und Warnung der Bevölkerung dar, das bestehende etablierte Systeme und Kommunikationswege zur Bevölkerung wesentlich ergänzt, eine Schnittstelle zu den sozialen Medien enthält und in die behördliche Arbeit integriert wird.

### Vorteile von "KATWARN Österreich/Austria"

KATWARN ist eine kostenlose behördliche Warninformation per App-, SMS- und E-Mail-Dienst. Sie weist Kommunikations-Ebenen in ansteigenden Warnstufen auf:

- Themeninformation (sicherheitsrelevante Informationen, in der Vorstufe zur Warnung, z. B. im Umfeld von Veranstaltungen)
- Warnung (Verhaltenshinweise)
- Extreme Gefahr/Alarm (Schutz suchen)
- Entwarnung

Darüber hinaus verschickt die App ortsbezogene Warninformationen mit grafischer Information und Verhaltenshinweisen. Es können individuell bis zu sieben Orte bzw. Adressen (Wohnsitz, Büro, Wohnort der Eltern, Kindergarten, etc.) gespeichert werden. Zusätzlich gibt es eine Schutzengel-Funktion: Wer sich im bewarnten Gebiet befindet oder sich in ein solches begibt, wird informiert.

### Technische Besonderheiten

KATWARN ist eine App für iOS-, Android- und Windows-Mobiltelefone. Die App speichert keine personenbezogenen Daten und kann kein Bewegungsprofil der Nutzer erstellen. Darüber hinaus ist "KATWARN Österreich/Austria" mit internationalen Warninformationsdiensten wie "KATWARN Deutschland" kompatibel.

Weitere Infos finden Sie auf [www.katwarn.at](http://www.katwarn.at).

Doris Lehner / BM.I / Juli 2017



## FÜR IHRE SICHERHEIT ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM



in ganz Österreich am Samstag, 7. Oktober 2017, zwischen 12:00 und 12:45 Uhr

Mit mehr als 8.000 Sirenen kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein **österreichweiter Zivilschutz-Probearm** durchgeführt.

## DIE BEDEUTUNG DER SIRENENSIGNALE:

### SIRENENPROBE



15 sec.

### WARNUNG



3 min. gleichbleibender Dauerton

#### Herannahende Gefahr!

Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.

Am 7. Oktober nur Probearm!



### ALARM



1 min. auf- und abschwelliger Heulton

#### Gefahr!

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.

Am 7. Oktober nur Probearm!



### ENTWARNUNG



1 min. gleichbleibender Dauerton

#### Ende der Gefahr.

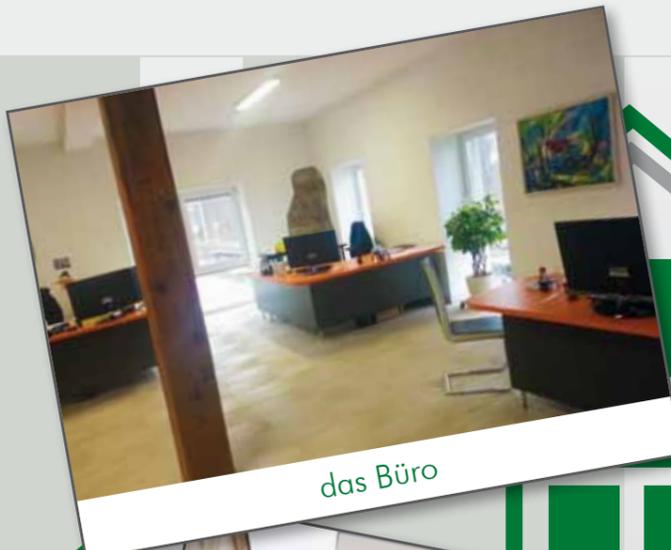
Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) beachten.

Am 7. Oktober nur Probearm!





# TEGMEN BAU GmbH



das Büro



Fassadensanierungen



Schlüsselfertig bauen



kein Projekt ist uns zu klein

Impressum: Medieninhaber: Tegmen Bau GmbH, 2410 Hainburg a.d.D., Layout: Hansreich Werbeproduktionen e.U., 2410 Hainburg a.d.D., www.han-reich.at, Fotos: Tegmen Bau GmbH

WIR ARBEITEN STETS NACH DEN GRUNDSÄTZEN:

EHRlichkeit - ÖKONOMISCH VERTRETBARE UMSETZUNGSVORSCHLÄGE  
HOHE QUALITÄT ZUM FAIREN PREIS - ÖKOLOGISCH & NACHHALTIG BAUEN  
TERMINTREUE - KUNDENZUFRIEDENHEIT

WIR VERARBEITEN FÜR SIE DEN ÖKOLOGISCHEN BAUSTOFF PORENBETON DER FIRMA **YTONG**

Donaulände 35, 2410 Hainburg an der Donau • Telefon: 02165 / 65554

[www.tegmen-bau.at](http://www.tegmen-bau.at) • [office@tegmen-bau.at](mailto:office@tegmen-bau.at)

Bezahlte Anzeige

## Bildungs- & Berufsberatung für Erwachsene

Haben Sie Fragen zu Ihrer beruflichen Zukunft?

- ✓ Aus- und Weiterbildung
- ✓ Berufliche Orientierung
- ✓ Nachholen von Bildungsabschlüssen
  - ✓ 2. Bildungsweg
- ✓ Wiedereinstieg ins Berufsleben
- ✓ Finanzielle Fördermöglichkeiten

kostenfrei – persönlich – vertraulich – neutral

### BERATUNGSTERMINE 2017

MI 11. Oktober

MI 25. Oktober

DI 14. November

MI 29. November

Bezirkshauptmannschaft Bruck

Fischamenderstraße 10

Zimmer 2019 / 2460 Bruck

TERMINVEREINBARUNG

bei Frau Rosemarie PEER

0699-11057502

[www.bildungsberatung-noe.at](http://www.bildungsberatung-noe.at)



**BiN** BILDUNGSBERATUNG  
NIEDERÖSTERREICH  
gut beraten!

## Rat und Hilfe **AKNÖ** AKNÖ-Konsumentenberatung

Hotline 05-7171-23000 Montag - Freitag 8 bis 13 Uhr

E-Mail: [konsumentenberatung@aknoe.at](mailto:konsumentenberatung@aknoe.at)

Bitte bringen Sie die zur Beratung  
notwendigen Unterlagen mit!

### BERATUNGSTERMINE 2017

immer Dienstag 13,30 – 16 Uhr

10. & 24. Oktober 2017

27. & 21. November

AKNÖ-Bezirksstelle Hainburg

Oppitzgasse 1

## Telefonische Gesundheitsberatung

**NÖGKK**  
NÖ Gesundheitsversicherung  
Wir versorgen Sie!

Ein Service des Landes NÖ, der NÖ Gebietskrankenkasse und des Bundesministeriums für Gesundheit und Frauen.

Die schnelle Hilfe am Telefon.

Wenn's weh tut!  
**1450**

Ihre telefonische Gesundheitsberatung

Es ist doch immer nur Mitten in der Nacht pocht der Zahn. Am Sonntag Krämpfe im Bauch. Oder aber am schönsten Wochenende ein Insektenstich der unerwartet. Was tun? Zum Arzt, gleich ins Spital oder kann man selbst etwas tun? Diese Infos gibt Ihnen ab sofort 1450, die Gesundheitsnummer.

Sofort am Telefon hilft Ihnen speziell geschultes alpinisiertes Krankenschwesterpersonal und gibt Ihnen wertvolle Empfehlungen.

[www.1450.at](http://www.1450.at)

**fg** MINISTERIUM  
FRAUEN  
GESUNDHEIT



notarztboerse.at

# ERSTE HILFE

BEI NOTFÄLLEN MIT KINDERN

DVD

UNTERSTÜTZT VON DER NÖGKK UND DEM NÖ MINISTERIUM FÜR GESUNDHEIT UND FRAUEN

Erhältlich im Gemeindeamt um € 14,90.



Fassade Josephinum, 1090 Wien

„Ihr Partner für jede Auftragsgröße“

STRASSENBAU • TIEFBAU • INDUSTRIEBAU • HOCHBAU • REVITALISIERUNG  
BRÜCKENBAU • LEITUNGSBAU • GLEISBAU • GOLFPLATZBAU • SPORTSTÄTTENBAU • PFLASTERUNGEN

Mit unseren Filialen Maustrenk und Eisenstadt sind wir Ihr Partner in  
Niederösterreich und im Burgenland.



Bezahlte Anzeige

L3062 Altruppersdorf

Filiale Maustrenk: Maustrenk-Zistersdorf 123 • 2225 Zistersdorf • Tel: 050 828-3500 • maustrenk@pittel.at

Filiale Eisenstadt: Thomas A. Edisonstraße 2 • 7000 Eisenstadt • Tel: 050 828-7000 • eisenstadt@pittel.at

## Atommüll? NEIN Danke!

### NEIN zum Atommüllendlager!

**ATOMKRAFT PRODUZIERT MIST,  
DEN NIEMAND HABEN WILL!**

Tschechien sucht rund um die bestehenden AKW Dukovany und Temelin an der niederösterreichischen Grenze einen Standort um seinen Atommüll für Jahrhunderte zu lagern. Im Augenblick sind sieben Orte im Gespräch, vier davon sollen demnächst bzgl. ihrer Eignung überprüft werden. Im Gespräch sind unter anderem Čihadlo (21 km von NÖ entfernt) und Standorte nahe Temelin (48 km entfernt) und Dukovany (32 km entfernt).

Jede und jeder ist gefragt, um unseren Standpunkt gegen die Atomkraft und vor allem gegen die Endlager in unmittelbarer Nähe unserer Heimat zu verdeutlichen! Deshalb unterstützen wir in der Gemeinde die

### UNTERSCHRIFTEN-AKTION DER ENERGIEBEWEGUNG NÖ.



**JEDE STIMME ZÄHLT!  
JETZT UNTERSCHREIBEN UND GEWINNEN!**  
Sowohl niederösterreichische Gemeinden als auch tschechische AnrainerInnen wollen die strahlende Müllhalde verhindern.

**LEISTEN SIE IHRE UNTERSCHRIFT**  
Online auf [www.energiebewegung.at/atomuell](http://www.energiebewegung.at/atomuell)  
oder  
**im Gemeindeamt bis 31. Oktober 2017!**

### Damit unterstützen Sie folgende Forderungen:

- Mögliche negative Auswirkungen auf NÖ (= grenznahe Atommüllendlager) verhindern!
- Transparente Suche und ein nachvollziehbares Auswahlverfahren mit ausreichender Öffentlichkeitsbeteiligung durch die tschechischen Behörden!

**UNTERSCHREIBEN ZAHLT SICH DOPPELT AUS:**  
Einerseits profitiert unsere Umwelt, andererseits gibt es auch eine **GEWINNCHANCE**, denn unter allen UnterstützerInnen werden interessante Preise (u.a. eine Photovoltaikanlage und e-Auto-Testwochen) verlost.

**Mit Ihrer Unterschrift können Sie ein starkes Signal gegen ein Atommüllendlager an unseren Grenzen setzen!**

Weitere Informationen rund um die Themen „Anti-Atom“ und „Erneuerbare Energien“ erhalten Sie auf [www.energiebewegung.at](http://www.energiebewegung.at) oder unter der Telefonnummer 02742-219 19.



malermeister  Malerei  
**ESCHBERGER** Anstrich  
 Fassaden  
 Tapezieren



**Nach diesen Grundsätzen arbeiten wir:**

- Sauberkeit, Termintreue, Umsetzungsvorschläge, hohe Qualität zum fairen Preis, Kundenzufriedenheit ist unser Erfolg
- Fassadenbeschichtungen, Vollwärmeschutz, ...
- Malerei, Trockenbau
- Stuckarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Lackierarbeiten
- Holzbeschichtungen

Wiener Straße 21, 2291 Lasseo • Tel. 0676/971 65 49  
 info@malermeister-eschberger.at • www.malermeister-eschberger.at

**Dachdecker**

**Spengler**

**Schwarzdecker**



**Arslan Sedat**

Tel.: 02165/20202  
 Fax: 02165/20202-11  
 Mobil: 0699/10147003

Landstraße 117  
 2410 Hainburg a.d. Donau  
 e-mail: arslandach@gmx.at  
 www.arslandach.at



**eTechnik**  
 Helm & Staritz GmbH

SAT-Anlagen  
 Elektrotechnik  
 Photovoltaik

**EVN**  
 POWER  
 PARTNER

eths@a1.net

Alfred Helm  
 0664 / 449 49 49

Helmut Staritz  
 0664 / 501 25 64

2405 Bad Deutsch Altenburg - Neustiftgasse 41

Die Inspiration.



Die Perfektion.



Husqvarna  
 Automower®  
 das ORIGINAL  
 schon ab  
 € 1.497,-

Landtechnik, KFZ, Metallbau  
 Forst- & Gartengeräte

**FBM**

Ges.m.b.H.  
 2292 Engelhartstetten Telefon 0 22 14 / 32 88  
 Stopfenreutherstraße 20 e-mail: ebm@aon.at

Vollautomatisch und so leise wie kein anderer -  
 Husqvarna Automower®, das Original unter  
 den Mährobotern.



Husqvarna

Copyright © 2014 Husqvarna AB (publ). Alle Rechte sowie Druck- und Satzfehler vorbehalten. Unverbindliche Preisangaben in Euro inkl. MwSt.

**Kindergarten Bad Deutsch-Altenburg**



Öffnungszeiten: Montag: 7:00 - 16:30 Uhr  
 Dienstag: 7:00 - 16:30 Uhr  
 Mittwoch: 7:00 - 16:30 Uhr  
 Donnerstag: 7:00 - 16:00 Uhr  
 Freitag: 7:00 - 16:00 Uhr

**Neugestaltung des Gartens!**

Im Verlauf des Zubaus für die Tagesbetreuungseinrichtung wurde der Außenbereich des Kindergartens umgestaltet. Durch die höhere Kinderanzahl in den 3 Gruppen, war eine Vergrößerung durch Rodung und die Begradigung eines Hanges notwendig geworden. Laut NÖ Kindergartengesetz muss pro Kindergarten-Gruppe eine Außenfläche von 480 m<sup>2</sup> zur Verfügung stehen. Außerdem wurde der durch die Bauarbeiten verunreinigte Spielsand ersetzt.



## Familien und Steuern

### Absetzbarkeit von Kinderbetreuungskosten

Berufstätige Mütter und Väter sind gerade in den **FERIEN** oftmals auf institutionelle Kinderbetreuungseinrichtungen zur Versorgung ihrer Kinder angewiesen. Und auch bei größeren Kindern stellen sich am Ende des Sommers steuerliche Fragen im Zusammenhang mit **PRAKTIKA**. Ferienzeiten sind für die Kinder wahrscheinlich die angenehmste Zeit. Kinder sollten jedoch auch in dieser Zeit betreut sein.

#### **DIE KOSTEN FÜR KINDERGARTEN, KINDERKRIPPE, HORT UND TAGESMUTTER SIND ABSETZBAR.**

Diese Kinderbetreuungskosten mindern die Steuerbemessungsgrundlage und somit das zu versteuernde Einkommen.

Kinderbetreuungskosten können **bis zu einer Höhe von € 2.300 pro Kind und Jahr** geltend gemacht werden. Voraussetzung ist, dass das Kind das **10. Lebensjahr noch nicht vollendet** hat und die betreuende Person (auch Oma oder Opa) pädagogisch qualifiziert ist. Qualifiziert ist man, sobald man eine entsprechende pädagogische Ausbildung (einschlägiges Studium oder ein mind. 35-stündiger Kurs) vorweisen kann. Für die Ferienbetreuung können sämtliche Kosten (z.B. Verpflegung) berücksichtigt werden.

#### **UM KINDERBETREUUNGSKOSTEN ABSETZEN ZU KÖNNEN, BENÖTIGEN SIE EINEN BELEG (RECHNUNG)!**

### Antraglose Arbeitnehmerveranlagung bei Ferialpraktika

Viele Schülerinnen und Schüler haben in den Ferien nicht nur die Sonne und die freie Zeit genossen, sondern sind einem Ferialjob oder Praktikum nachgegangen. Das Gehalt ist in der Regel bereits versteuert. Am Lohnzettel finden Sie die Ihnen abgezogene Lohnsteuer. Wenn das Gesamteinkommen im Jahr unter € 11.000 liegt, bekommen Sie die Steuer im Rahmen der antraglosen Arbeitnehmerveranlagung wieder zurück. Eventuell erfolgt auch eine über die bezahlte Steuer hinausgehende Gutschrift aufgrund zu viel bezahlter Sozialversicherungsbeiträge („Negativsteuer“). Bezüglich der Familienbeihilfe müssen Sie sich keine Sorgen machen, da bis zum Jahr, in dem das 19. Lebensjahr vollendet wird, der Zuverdienst außer Betracht bleibt.

Die Gutschrift für einen Ferienjob im Jahr 2017 erfolgt in der 2. Jahreshälfte 2018, für den Ferienjob 2018 dann in der 2. Jahreshälfte 2019 usw. Das alles erfolgt nun automatisch und ohne, dass man selbst dafür aktiv werden muss. Nur wenn sich persönliche Daten oder die Kontonummer ändern, sollte man dem Finanzamt Bescheid geben. Unser Tipp: Sie können Ihre Daten selbständig einfach elektronisch über FinanzOnline ändern.

*Doris Lehner (Quelle: BMF / August 2017)*



[www.bmf.gv.at/aanv](http://www.bmf.gv.at/aanv)

[www.finanzonline.at](http://www.finanzonline.at)

[www.bmf.gv.at/familien](http://www.bmf.gv.at/familien)

## Fehlersuchbild

Das rechte Bild unterscheidet sich vom linken durch 5 Fehler!

*bearbeitet von Christian Jelinek*



## Volksschule Bad Deutsch-Altenburg



### EIN NEUES SCHULJAHR HAT BEGONNEN



**1. Klasse** VOL Sabine Zwickelstorfer



**Klasse 2a** VL Nina Neuberger



**Klasse 2b** VL Ursula Purner



**3. Klasse** VOL Martina Hausmann



**4. Klasse** VOL Mag. Sabine Schodritz

*Wir wünschen allen Kindern ein spannendes, aufregendes und lehrreiches Schuljahr!*



# Der Familienkompass Für das Wichtigste im Leben – unsere Familien!

Eine **INFORMATIONSSREIHE** der Bundesministerin für Familien und Jugend Dr. Sophie Karmasin  
Bundesministeriums für Familien und Jugend/Untere Donaustraße 13-15/1020 Wien/01-71100/[www.bmfj.gv.at](http://www.bmfj.gv.at)

## 9. FINANZIELLE LEISTUNGEN für Familien in Österreich

### BEI SCHWANGERSCHAFT UND GEBURT

Berufstätige Frauen, die ein Kind erwarten, haben in der Regel während der Zeit des Mutterschutzes Anspruch auf finanzielle Unterstützung.

### WOCHENGELD

Frauen dürfen grundsätzlich in den 8 Wochen vor dem voraussichtlichen Geburtsterm in bis zum Ablauf von 8 Wochen (bzw. 12 Wochen bei Frühgeburten oder Kaiserschnittentbindungen) nach der Geburt **nicht beschäftigt werden**.

### UNSELBSTÄNDIG BESCHÄFTIGTE

Mütter, die vor der Geburt unselbständig erwerbstätig waren, bekommen in dieser Zeit von ihrem Dienstgeber kein Gehalt ausbezahlt, sondern können bei der Krankenkasse Wochengeld beantragen.

Das Wochengeld entspricht etwa dem **Durchschnittsnettoeinkommen der letzten 3 Kalendermonate** vor Beginn des Beschäftigungsverbots. Bei der Berechnung werden das Urlaubs- und Weihnachtsgeld berücksichtigt.

### FREIE DIENSTNEHMERINNEN

haben seit 2008 ebenfalls Anspruch auf **ein einkommensabhängiges Wochengeld**.

### BEZIEHERINNEN VON ARBEITLOSENGELD

Auch wenn die Mutter zu Beginn der Schutzfrist Arbeitslosengeld oder eine sonstige Leistung aus der Arbeitslosenversicherung bezieht, besteht Anspruch auf Wochengeld. Es beträgt dann in der Regel **180 Prozent dieses letzten Leistungsbezugs**.

### GERINGFÜGIG BESCHÄFTIGTE

Geringfügig erwerbstätige Frauen haben nur dann einen Anspruch auf Wochengeld, wenn sie sich zu ihrer geringfügigen Beschäftigung selbst versichert hatten. Das Wochengeld beträgt in diesem Fall **€ 8,91 täglich** (Wert für 2016).

### WENN NOCH EIN BABY KOMMT

Wer Kinderbetreuungsgeld bezieht und währenddessen wieder in den Mutterschutz geht, bekommt dann Wochengeld für ein weiteres zu

erwartendes Kind, wenn schon bei der vorherigen Geburt (also für jenes Kind, für das gerade Kinderbetreuungsgeld bezogen wird) **Anspruch auf Wochengeld bestanden hat**.

### Wochengeld aus Kinderbetreuungsgeld

(egal, welche der Pauschalvarianten)  
= Wochengeld in fixer Höhe von **€ 26,15 täglich** (also rund € 785,- im Monat).

### Wochengeld aus einkommensabhängigem Kinderbetreuungsgeld

= Wochengeld in Höhe von **125 Prozent des einkommensabhängigen Kinderbetreuungsgeldes** bei erneuter Schwangerschaft und Geburt.

Wenn das Wochengeld nach der Geburt geringer ist als das Kinderbetreuungsgeld in der gewählten Auszahlungsvariante (z.B. wegen geringfügiger Beschäftigung), so ruht das Kinderbetreuungsgeld nur teilweise und der Differenzbetrag wird ausgezahlt.

### BETRIEBSHILFE

#### SELBSTÄNDIGE UND BÄUERINNEN

haben während der „Schutzfrist“ Anspruch auf Betriebshilfe. Das bedeutet, dass Ihnen eine geschulte und für die Verrichtung der zu erbringenden Arbeiten geeignete Person zur Verfügung gestellt wird. Unter bestimmten Voraussetzungen können selbständig erwerbstätige Frauen und Bäuerinnen aber stattdessen Wochengeld beziehen. Dieses Wochengeld beträgt dann **€ 52,69 täglich** (Wert für 2016).

### KINDERBETREUUNGSGELD

Der Anspruch auf Kinderbetreuungsgeld besteht grundsätzlich ab Geburt eines Kindes. Im Falle eines Anspruchs auf Wochengeld oder eine wochengeldähnliche Leistung ruht der Anspruch auf Kinderbetreuungsgeld für beide Eltern bis zum Ende des Anspruchs auf Wochengeld oder eine wochengeldähnliche Leistung in der Höhe dieser Leistung (das gilt für beide Eltern).

### ACHTUNG!

Kinderbetreuungsgeld ist eine Geldleistung und unabhängig von arbeitsrechtlichen Ansprüchen wie z.B. Karenz! Die Dauer der Karenz und des Geldbezugs müssen sich nicht decken.

### BEZUG NUR FÜR JÜNGSTES KIND

Kinderbetreuungsgeld gebührt immer für das jüngste Kind. Wird während des Bezuges ein weiteres Kind geboren, so endet der Bezug spätestens mit der Geburt des jüngeren Kindes. Für Mütter, die weder einen Anspruch auf Wochengeld oder eine wochengeldähnliche Leistung haben, ruht der Anspruch auf Kinderbetreuungsgeld grundsätzlich bereits mit Beginn dieses Anspruchs vor der Geburt des weiteren Kindes. Für Väter ruht der Anspruch auf Kinderbetreuungsgeld bei einem neuerlichen Wochengeldbezug der Mutter vor der Geburt des weiteren Kindes nicht.

### WER HAT ANSPRUCH?

Anspruch auf Kinderbetreuungsgeld haben leibliche Eltern, Adoptiv- bzw. Pflegeeltern. Die Eltern können sich beim Bezug abwechseln.

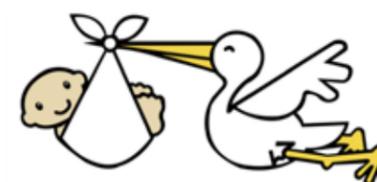
### VORAUSSETZUNGEN FÜR DEN ANSPRUCH AUF KINDERBETREUUNGSGELD

- Anspruch und Bezug der Familienbeihilfe für das Kind
- Lebensmittelpunkt von antragstellendem Kind und Elternteil in Österreich
- Der beziehende Elternteil und das Kind haben einen gemeinsamen Haushalt und denselben Wohnsitz
- Durchführung der ersten 10 Mutter-Kind-Pass-Untersuchungen
- Einhaltung der Zuverdienstgrenze
- Personen, die keine österreichischen Staatsbürger sind, benötigen zusätzlich einen rechtmäßigen Aufenthalt in Österreich (NAG-Karte bzw. EU-Anmeldebescheinigung) bzw. die Erfüllung bestimmter asylrechtlicher Voraussetzungen

### 5 KINDERGELDBETREUUNGSVARIANTEN

### ACHTUNG!

Sie müssen sich beim ersten Antrag für eine Variante entscheiden. Diese Wahl ist auch für den anderen Elternteil bindend.



### Bitte beachten Sie

- Das Kinderbetreuungsgeld gebührt nur auf Antrag.
- Zuständig ist jene Krankenkasse, bei der Wochengeld bezogen wurde bzw. bei der man versichert ist bzw. zuletzt versichert war.
- Wenn sich Eltern beim Bezug abwechseln, muss auch der zweite Elternteil einen eigenen Antrag ausfüllen und bei dessen zuständiger Krankenkasse abgeben.
- Die Eltern können sich beim Bezug des Kinderbetreuungsgeldes zwei Mal abwechseln (in Härtefällen öfter). Es können sich grundsätzlich maximal drei Blöcke ergeben, wobei ein Block mindestens zwei Monate dauern muss (Mindestbezugsdauer).
- Ein gleichzeitiger Bezug von Kinderbetreuungsgeld durch beide Elternteile ist nicht möglich.
- Das Kinderbetreuungsgeld kann bis zu sechs Monate rückwirkend beantragt werden. Wird im Anschluss an einen Wochengeldbezug noch ein Resturlaub verbraucht, sollte in einem Beratungsgespräch geklärt werden, ab welchem Tag ein Bezug der Leistung sinnvoll ist, damit es nicht zu einer Überschreitung der Zuverdienstgrenze kommt.

### ACHTUNG!

Eine Geburtsmeldung oder ein Antrag auf Wochengeld ersetzt niemals einen Antrag auf Kinderbetreuungsgeld!

### ACHTUNG!

Die Karenz endet spätestens mit dem 2. Geburtstag des Kindes. Wenn nichts anderes vereinbart wurde, sind Sie grundsätzlich verpflichtet, am 2. Geburtstag Ihres Kindes den Dienst wieder anzutreten, unabhängig davon, dass Sie allenfalls noch für sechs Monate Kinderbetreuungsgeld erhalten. Bitte beachten Sie dabei die Zuverdienstgrenzen!

### FÜNF VARIANTEN STEHEN ZUR AUSWAHL

#### Pauschalvariante 1: (Langvariante) 30 + 6

- **Bezugsdauer**  
max. bis zum 36. Lebensmonat des Kindes (Bezug beider Elternteile), ein Elternteil max. bis zum 30. Lebensmonat
- **Bezugshöhe**  
€ 14,53 täglich (rund € 436,- monatlich)  
Mehrlinge: € 7,27 täglich pro weiteres Mehrlingskind

### Pauschalvariante 2: 20 + 4

- Bezugsdauer**  
bis zum 24. Lebensmonat (Bezug beider Elternteile), ein Elternteil bis max. zum 20. Lebensmonat des Kindes
- Bezugshöhe**  
€ 20,80 täglich (rund € 624,- monatlich)  
Mehrlinge: € 10,40 täglich pro weiteres Mehrlingskind

### Pauschalvariante 3: 15 + 3

- Bezugsdauer**  
bis zum 18. Lebensmonat (Bezug beider Elternteile), ein Elternteil bis max. zum 15. Lebensmonat des Kindes
- Bezugshöhe**  
€ 26,60 täglich (rund € 800,- monatlich)  
Mehrlinge: € 13,30 täglich pro weiteres Mehrlingskind

### Pauschalvariante 4: 12 + 2

- Bezugsdauer**  
bis zum 14. Lebensmonat (Bezug beider Elternteile), ein Elternteil max. bis zum 12. Lebensmonat des Kindes
- Bezugshöhe**  
€ 33,00 täglich (rund € 1.000,00 monatlich)  
Mehrlinge: € 16,50 täglich pro weiteres Mehrlingskind

### Einkommensabhängiges Kinderbetreuungsgeld

- Bezugsdauer**  
max. bis zum 14. Lebensmonat (Bezug beider Elternteile), ein Elternteil max. bis zum 12. Lebensmonat des Kindes
- Bezugshöhe**  
80 % des (fiktiven) Wochengeldes maximal € 2.000,00 monatlich  
Wird bei der Ermittlung der Höhe des Kinderbetreuungsgeldes der Tagesbetrag von € 33,00 (€ 1.000,00 monatlich) unterschritten, besteht die Möglichkeit auf Antrag bei der Krankenkasse auf das Pauschalmodell 12 + 2 mit € 33,00 täglich (€ 1.000,00 monatlich) umzusteigen.

Zum einkommensabhängigen Kinderbetreuungsgeld gebührt **kein Mehrlingszuschlag!**

Zusätzlich erfolgt immer eine **Günstigkeitsrechnung** mit dem Steuerbescheid aus dem Kalenderjahr vor der Geburt des Kindes ohne Kinderbetreuungsgeldbezug (für Geburten ab 1.1.2012 beschränkt auf das drittvorangegangene Kalenderjahr). Dadurch kann sich der Tagesbetrag noch erhöhen, nicht jedoch reduzieren.

**Voraussetzungen** für den Anspruch auf einkommensabhängiges Kinderbetreuungsgeld ist die tatsächliche Ausübung einer in Österreich sozialversicherungspflichtigen Erwerbstätigkeit in den letzten sechs Monaten vor der Geburt/dem Mutterschutz sowie kein Bezug von Leistungen aus der Arbeitslosenversicherung in diesem Zeitraum (Arbeitslosengeld, Notstandshilfe, Weiterbildungsgeld, etc.).

**TIPP:**  
**Als Entscheidungshilfe für die Wahl der passenden Variante** benutzen Sie den kostenlosen **Kinderbetreuungsgeld-Vergleichsrechner** auf der Internetseite des BMFJ!  
[www.bmfj.gv.at](http://www.bmfj.gv.at)

### MUTTER-KIND-PASS-UNTERSUCHUNGEN

Bei jeder Variante sind fünf Untersuchungen der werdenden Mutter und die ersten fünf Untersuchungen des Kindes Voraussetzung für den Bezug von Kinderbetreuungsgeld in voller Höhe.

Ansonsten wird ab dem

- 25. Lebensmonat (bei Variante 30 + 6)
  - 17. Lebensmonat (bei Variante 20 + 4)
  - 13. Lebensmonat (bei Variante 15 + 3)
  - 10. Lebensmonat (bei Variante 12 + 2)
- das Kinderbetreuungsgeld halbiert.

Beim einkommensabhängigen Kinderbetreuungsgeld wird der Tagsatz ab dem 10. Lebensmonat um € 16,50 reduziert (rund € 500 pro Monat).

### HÄRTEFALLREGELUNGEN für Alleinerziehende

In bestimmten Härtefällen können Alleinerziehende den Kinderbetreuungsgeldbezug um zwei Monate über das höchstmögliche Ausmaß der jeweiligen Bezugsvariante, das einem Elternteil zusteht, verlängern.

### KRANKENVERSICHERUNG

Während des Bezugs von Kinderbetreuungsgeld sind der beziehende Elternteil und das Kind krankenversichert. Eine Mitversicherung des anderen Elternteils ist grundsätzlich möglich.

**ACHTUNG!**  
Wird mit dem Arbeitgeber eine längere Karenz vereinbart als der Bezug des Kinderbetreuungsgeldes dauert, ist es nach Ende des Bezugs des Kinderbetreuungsgeldes erforderlich, sich bei der Krankenkasse des (Ehe-)Partners mitversichern zu lassen oder sich selbst zu versichern!

	Pauschalvariante 30 + 6	Pauschalvariante 20 + 4	Pauschalvariante 15 + 3	Pauschalvariante 12 + 2	einkommensabhängiges KBG 12 + 2
<b>Höhe des KBG pro Monat</b>	ca. 436,- Euro	ca. 624,- Euro	ca. 800,- Euro	ca. 1.000,- Euro	80 % vom Wochengeld; sonst 80 % von einem fiktiven Wochengeld; zusätzlich erfolgt Günstigkeitsvergleich mit Steuerbescheid aus dem relevanten Jahr; max. 2.000,- Euro
<b>Max. Bezugsdauer ein Elternteil</b>	bis max. zum 30. Lebensmonat	bis max. zum 20. Lebensmonat	bis max. zum 15. Lebensmonat	bis max. zum 12. Lebensmonat	bis max. zum 12. Lebensmonat
<b>Max. Bezugsdauer beide Elternteile</b>	bis max. zum 36. Lebensmonat	bis max. zum 24. Lebensmonat	bis max. zum 18. Lebensmonat	bis max. zum 14. Lebensmonat	bis max. zum 14. Lebensmonat
<b>Mind. Bezugsdauer pro Block</b>	2 Monate				
<b>Erwerbstätigkeit nötig?</b>	nein	nein	nein	nein	mind. die letzten 6 Monate vor Geburt/Mutterschutz Ausübung einer sozialversicherungspflichtigen Erwerbstätigkeit
<b>Zulässiger Zuverdienst pro Kalenderjahr</b>	60% der Einkünfte des relevanten Kalenderjahres; mind. 16.200,- Euro	60% der Einkünfte des relevanten Kalenderjahres; mind. 16.200,- Euro	60% der Einkünfte des relevanten Kalenderjahres; mind. 16.200,- Euro	60% der Einkünfte des relevanten Kalenderjahres; mind. 16.200,- Euro	6.400,- Euro (entspricht etwa 14 mal der Geringfügigkeitsgrenze); Kein Bezug von Leistungen aus der Arbeitslosenversicherung
<b>Zuschlag pro Mehrling + Monat</b>	ca. 218,- Euro	ca. 312,- Euro	ca. 400,- Euro	ca. 500,- Euro	kein Zuschlag
<b>Beihilfe zum KBG</b>	12 Monate je ca. 180,- Euro	keine Beihilfe			
<b>Sonderfall: Bezugsverlängerung für einen Elternteil im Härtefall</b>	2 Monate zwischen 30. und 32. Lebensmonat	2 Monate zwischen 20. und 22. Lebensmonat	2 Monate zwischen 15. und 17. Lebensmonat	2 Monate zwischen 12. und 14. Lebensmonat	2 Monate zwischen 12. und 14. Lebensmonat

### ZUVERDIENST zum Kinderbetreuungsgeld

Sie haben ein Baby und **wollen trotzdem Ihren Beruf weiter ausüben?** Kein Problem, sofern dieser Zuverdienst zum Kinderbetreuungsgeld unter einer bestimmten Grenze bleibt. Für jede Variante des Kinderbetreuungsgeldes gibt es genau definierte Zuverdienstgrenzen.

### VARIANTE pauschales Kinderbetreuungsgeld Allgemeine Zuverdienstgrenze:

Während des Bezugs von Kinderbetreuungsgeld nach einer Pauschalvariante dürfen bis zu € 16.200,00 dazu verdienen (auch wenn Ihre individuelle Zuverdienstgrenze unter diesem Betrag liegt).

Individuelle Zuverdienstgrenze:

Ist Ihre individuelle Zuverdienstgrenze höher als € 16.200,00, so dürfen Sie bis zur Höhe dieser Grenze dazuverdienen:

Ihre individuelle Zuverdienstgrenze beträgt **60 % der Einkünfte aus dem Kalenderjahr vor der Geburt Ihres Kindes** und wird laut Steuerbescheid für das Jahr vor der Geburt des Kindes, in dem Sie kein Kinderbetreuungsgeld bezogen haben, berechnet (für Geburten ab 1.1.2012: Beschränkung auf das drittvorangegangene Kalenderjahr). Steuerfreie Einkünfte gelten nicht als Zuverdienst. Ausnahmen: Arbeitslosengeld und Notstandshilfe.

### Überschreitung der Zuverdienstgrenze

Wird die zulässige Zuverdienstgrenze überschritten, ist der Überschreibungsbetrag zurückzuzahlen.

**ACHTUNG!**  
Wechseln sich die Eltern beim Bezug des Kinderbetreuungsgeldes ab, wird für jeden Elternteil eine eigene individuelle Zuverdienstgrenze berechnet. Beziehen beide Eltern abwechselnd Kinderbetreuungsgeld, kann sich die höchstmögliche Bezugsdauer je nach gewählter Variante um 2 bis 6 Monate verlängern!

**TIPP:**  
Für die Berechnung Ihrer individuellen Zuverdienstgrenze sowie für den laufenden Zuverdienst können Sie den **Kinderbetreuungsgeld-Vergleichsrechner** bzw. den **Online-Rechner-Zuverdienst** auf der Internetseite des BMFJ verwenden!  
[www.bmfj.gv.at](http://www.bmfj.gv.at)

**VARIANTE  
einkommensabhängiges  
Kinderbetreuungsgeld**

Der beziehende Elternteil darf während des Bezugs von einkommensabhängigem Kinderbetreuungsgeld keine Erwerbseinkünfte über € 6.400,00 pro Kalenderjahr erzielen und keine Leistungen aus der Arbeitslosenversicherung (auch z.B. Weiterbildungsgeld) erhalten.

**Überschreitung der Zuverdienstgrenze**

Wird die zulässige Zuverdienstgrenze im Ausmaß von € 6.400,00 pro Kalenderjahr überschritten, ist der Überschreibungsbetrag zurückzuzahlen.

**BEIHILFE ZUM  
KINDERBETREUUNGSGELD**

Eltern und Alleinerziehende mit geringem Einkommen können für Kinder eine Beihilfe zum Kinderbetreuungsgeld in Höhe von € 180,00 pro Monat beantragen. Die Beihilfe gebührt für max. 12 Kalendermonate ab Antragstellung.

Alleinerziehende dürfen in diesem Fall dann nicht mehr als € 6.400,00 zusätzlich im Kalenderjahr verdienen.

Bei Elternteilen, die in Ehe bzw. einer Lebensgemeinschaft leben, darf der beziehende Elternteil nicht mehr als € 6.400,00 und der zweite Elternteil/Partner nicht mehr als € 16.200,00 im Kalenderjahr verdienen. Wird die zulässige Zuverdienstgrenze nur geringfügig überschritten (nicht mehr als 15%), ist der Überschreibungsbetrag zurückzuzahlen. Wird eine der beiden zulässigen Zuverdienstgrenzen um mehr als 15% überschritten, so ist die gesamte im betreffenden Kalenderjahr bezogene Beihilfe an die Krankenkasse zurückzuzahlen.

**ACHTUNG!**

Die Rückforderung durch die Krankenkasse kann sich nicht nur an den beziehenden Elternteil, sondern auch an den anderen Elternteil oder den Partner richten.

Detailinformationen finden Sie in der **Fachbrochure „Kinderbetreuungsgeld“** des **Bundesministeriums für Familien & Jugend**. Für allgemeine Fragen steht Ihnen das **Familienservice des Familienministeriums** zur Verfügung:  
[familienservice@bmfi.gv.at](mailto:familienservice@bmfi.gv.at)  
oder **0800-240262**  
kostenlos aus ganz Österreich  
Montag bis Donnerstag 9 – 15 Uhr

Nächste Ausgabe: **FINANZIELLE LEISTUNGEN FÜR FAMILIEN IN ÖSTERREICH – TEIL 2**



**Durchstarten zum Schulanfang**

**Nachhilfe.**  
**Aufgabenbetreuung.**  
**Ferien-Intensivkurse.**  
**Jedes Alter. Alle Fächer.**

LernQuadrat Hainburg  
Landstraße 6 / Top 3 / OG  
2410 Hainburg / Donau  
Tel: 02165 – 65 741  
[www.lernquadrat.at](http://www.lernquadrat.at)

Bezahlte Anzeige



15. NÖ Tage der offenen Ateliers

20 Jahre Kulturvernetzung 1998-2018

Sa 14. & So 15. Oktober 2017  
Bildende Kunst & Kunsthandwerk in Niederösterreich  
[www.kulturvernetzung.at](http://www.kulturvernetzung.at)

**Raditäten**

**ROMAN SPATZIERER**  
**FAHRRADHANDEL**

Verleih-Service-Reparatur-Restoration

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
DO & FR 10,00 – 12,30 Uhr / 13,30 – 19,00 Uhr  
SA 09,30 – 15,00 Uhr  
**Badgasse 24** **0043-676-6713040**  
**office@raditäten.at** **www.raditäten.at**

Herr Spatzierer hat auch **SECOND-HAND-RÄDER** im Angebot!  
Das alles natürlich **auch für Kinder!**

**Freiwillige Feuerwehr Bad Deutsch-Altenburg**



**ERÖFFNUNG NEUES FEUERWEHRHAUS  
29. Juli 2017**

Fotos: Helene Graf







Moderation: EU-Bauer Manfred TIŠAL  
 Männergesangsverein LANDSKRON  
 FFW Musikverein GROSS REIFLING  
 Tanz und Stimmung mit den FELLOWS  
 Catering: Hotel Gasthof ŠTÖCKL!



## EINSÄTZE

### 29. Juli 2017: Brandverdacht

Erster Einsatz im neuen Feuerwehrhaus! Während unserer großen Eröffnungsfeier heulte plötzlich die Sirene. Schnell stellte sich heraus, dass wir zu einem Brandeinsatz alarmiert werden. Beim Eintreffen am Einsatzort war jedoch kein Brand erkennbar. Stattdessen wurde ein Traktor aufgefunden, der Hydrauliköl verliert. Das Öl wurde von uns aufgefangen und gebunden.



### 31. Juli 2017: Verkehrsunfall mit mehreren eingeklemmten Personen

Schon zwei Tage später wurden wir zu einem großen Einsatzszenario Richtung Hainburg alarmiert. Bei einem Verkehrsunfall mit mehreren beteiligten Fahrzeugen wurde eine Person eingeschlossen und mittels hydraulischem Rettungsgerät von uns befreit. Außerdem wurden ausgelaufene Betriebsmittel von uns gebunden und der Brandschutz aufgebaut.



Wir möchten uns auf diesem Weg nochmal recht herzlich für die großzügige Unterstützung bei Bau und Eröffnung des neuen Feuerwehrhauses sowie für den großen Erfolg unserer Bausteinaktion bedanken!

Mehr Fotos und alle Beiträge auf [www.ff-bda.at](http://www.ff-bda.at)

## DorfErneuerungsVerein



Anlässlich der Eröffnung des neuen Feuerwehrhauses hat der Dorferneuerungsverein an die Freiwillige Feuerwehr eine SPENDE IN HÖHE VON € 1.000,00 FÜR DIE BEPFLANZUNG übergeben!



# Feuerwehrjugend Bad Deutsch-Altenburg



Niederösterreichische  
**FEUERWEHRJUGEND**



## 45. LANDESTREFFEN der FEUERWEHRJUGEND 6. bis 9. Juli 2017 in Neuhofen/Ybbs

Es ist der Höhepunkt des Jahres bei der Feuerwehrjugend und den ließ sich auch unsere Jugend nicht entgehen. Wieder waren es insgesamt knapp 5.600 Teilnehmer, die ein spannendes und lustiges Lager erlebten, darunter auch 11 Jugendliche unserer Feuerwehrjugend mit ihren Betreuern. Hier ein kurzer Einblick in unser Lagerleben:

- Wasserschlächten mit Kübelspritzen zur Abkühlung
- Lagerwache am Lagertor inklusive Gesangs- und Tanzeinlage
- Polonaise durch alle 4 Unterlager
- Gemeinsames Singen im Vorzelt
- Erlebnistour mit Stationen wie Stelzengehen und Flaschenfischen
- Springen am Bungee-Trampolin
- Kistenklettern
- Kletterwand, Seilbahn, Motorradsimulator
- Besuch des Freibades
- Gemeinsames Spielen im Vorzelt
- Sitzen beim Lagerfeuer

**Kurz gesagt: ein buntes Programm und viel Spaß!**



## Teilnahme an den Landesbewerben

Die vier 10 bis 11jährigen, die zum ersten Mal dabei waren, zeigten tolle Leistungen im Einzelbewerb und durften sich über das Bewerbungsabzeichen in Bronze freuen. Ein Mitglied trat um das Bewerbungsabzeichen in Silber an und schaffte eine schnelle Zeit.

Die **Bewerbsgruppe in BRONZE** bestehend aus Mitgliedern der FJ Bad Deutsch-Altenburg und der FJ Petronell überraschte nach dem schwachen Abschneiden beim Bezirksbewerb mit einer guten Leistung und dem **73. Gesamtrang** unter 217 Gruppen. Wir können uns freuen, in diesem Bewerb die **drittbeste Gruppe des Bezirks** zu sein.

Auch in **SILBER** wurde das Bewerbungsziel durch die Gruppe ganz klar erreicht und alle erhielten ihre verdienten Abzeichen.

Für 11 Mitglieder war der Bewerb gleichzeitig die Generalprobe für den Landesfeuerwehrjugendleistungsbewerb zwei Wochen später.



Die drei Einzelbewerber erreichten gute Zeiten. Bei der Bewerbungsgruppe in **Bronze** bestehend aus Mitgliedern der FJ Bad Deutsch-Altenburg und der FJ Petronell schlichen sich leider einige Fehler ein. Ein weiteres Mitglied unserer FJ sprang kurzfristig bei der Bewerbungsgruppe aus Berg in Bronze ein. In **Silber**, wo die Positionen auf der Hindernisbahn unmittelbar vor dem Antreten ausgelost werden und die Konzentration daher höher ist, zeigte die Gruppe eine gute Leistung.

**Wenn du dich für die Feuerwehrjugend interessierst und zwischen 10 und 14 Jahre alt bist, freuen wir uns, wenn du einmal bei uns vorbeischaust.**

**Für alle Mädchen und Buben im Alter von 10-14 Jahren: Wir treffen uns jeden Freitag um 17.00 Uhr im Feuerwehrhaus!**



## Eröffnung des neuen Feuerwehrhauses

Die Freude war groß, denn das neue Haus bietet tolle Möglichkeiten für die FJ mit dem schön ausgestatteten Jugendraum und dem eigenen Umkleebereich in der Garderobe. Diese wurde beim Feuerwehrjugend-Wochenende von 2. bis 3. September gleich ausgiebig genutzt, wovon wir in der nächsten Ausgabe mehr berichten werden.



## Pflanzzeit für Stauden

**Der Herbst ist richtige Pflanzzeit für Stauden. Mit ihren bunten, vielgestaltigen Blüten bringen Stauden Farbe in den Garten und das über viele Jahre hinweg. Ihr Rezept für die Langlebigkeit: sie überwintern unter oder an der Erdoberfläche. Zudem bieten Stauden Nahrung für Insekten in Form von Nektar und Pollen. Ihre Stängel sind für Marienkäfer & Co willkommene Winterquartiere.**

Der Herbst ist der optimale Zeitpunkt, um Stauden zu pflanzen oder durch Teilung zu vermehren. Der Boden ist noch warm, die Pflanze kann vor der Vegetationsruhe im Winter noch gut einwurzeln. Ausnahmen stellen Herbstblüher dar, wie Astern und Anemonen, welche besser erst im Frühjahr gepflanzt werden sollten. Auch bei schweren und feuchten Böden wartet man lieber die kalte Jahreszeit ab.

*„Stauden, die sich an einem Standort wohlfühlen, wachsen von Jahr zu Jahr üppiger. Doch wird ihnen der Platz im Beet zu eng, verkahlen sie meist von innen heraus. Um dies zu verhindern, gräbt man sie aus, teilt den Wurzelballen und setzt die so verjüngten Pflanzen dann wieder ein“, rät **Frau Dipl.-Ing. Katja Batakovic, Fachliche Leitung „Natur im Garten“.***

DI Hans-Peter Pressler, Presse „Natur im Garten“  
+43 (0) 676 848 790 737  
[hans-peter.pressler@naturimgarten.at](mailto:hans-peter.pressler@naturimgarten.at)  
[gartentelefon@naturimgarten.at](mailto:gartentelefon@naturimgarten.at)  
[www.naturimgarten.at](http://www.naturimgarten.at)



Fotos: Hauenstein-Rafz Mein Gartenshop.at

Schneiden Sie zuerst die oberirdischen Pflanzenteile ab und graben Sie den gesamten Wurzelballen aus. Je nach Größe teilen Sie die Wurzeln nun mit den Händen (z.B. Sonnenhut, Aster, Flockenblume), einem scharfen Spaten oder – bei fleischigen Wurzeln wie dem Rhizom der Iris – mit einem Messer in zwei Hälften oder mehrere Stücke. Diese setzen Sie dann mit etwas Kompost an ihren neuen Standort. Drücken Sie nach dem Einsetzen die Erde fest an, damit die Wurzeln kompakt in der Erde sitzen. Damit gewährleisten Sie, dass sich die Pflanzen gut mit dem Erdreich verbinden und ausreichend Wasser und Nährstoffe aufnehmen können. Gießen Sie anschließend die Pflanzen kräftig ein und bringen Sie eine Mulchschicht aus Rasenschnitt, Laub oder Holzhäcksel auf.

### PRAXISTIPP:

Lassen Sie die Stängel von Stauden, die nicht zu stark aussamen, den Winter über stehen. Sie schaffen so wertvolle Überwinterungsquartiere für Insekten wie Marienkäfer und andere Nützlinge!



## Kurkonzerte am Thermenplatz

1. Mai bis 27. August 2017

Fotos: Helga Amh

### 1. Mai Stadtkapelle Hainburg-MV Wolfsthal



### 15. Mai MV Marchegg-Breitensee





28. Mai Spitzerbergbrass Prellenkirchen



11. Juni Weinviertler Blechmusi Jedenspeigen



9. Juli Musikverein Prellenkirchen



23. Juli Sautanzmusi Donnerskirchen





27. August  
Musikverein Engelhartstetten



6. August Weinviertel Böhmisches



Die Marktgemeinde bedankt sich ganz herzlich bei den professionellen Musikern,  
beim Serviceteam des Thermen Cafe's, den zahlreichen Besuchern  
und ganz besonders bei den Sponsoren!



BERATUNG STRASSENBAUTEN  
PROJEKTSTUDIEN ORTSRAUMGESTALTUNG  
PLANUNG SIEDLUNGSWASSERBAUTEN  
BAUAUFSICHT

VERSICHERUNGSBÜRO HEINE & POHNETAL  
Versicherungsmakler und Berater in Versicherungsangelegenheiten  
Büro: 2460 Bruck an der Leitha, Hainburgerstrasse 10  
Tel.: 0664/1029878 office@versicherungsbuero-hp.at  
Fax: 08109554205637 www.versicherungsbuero-hp.at



# Umurknkirtag

15. August 2017 am Kirchenberg  
mit dem MV Hainburg-Wolfsthal  
und Oldtimer-Traktoren-Segnung



Fotos: Gerhard Trott / Helga Amh



Die Marktgemeinde bedankt sich ganz herzlich bei Allen, die zu dieser gelungenen Traditionsveranstaltung beigetragen haben!

Ein besonderer Dank gilt der Firma Pittel & Brausewetter für das Sponsoring der Musik sowie der Firma Rödler Staplertechnik für das Sponsoring der Luftburg!



pb Pittel+Brausewetter

Rödler Staplertechnik



# Schlüsselübergabe Roseggergasse 30

23. August 2017

Fotos: Helene Graf



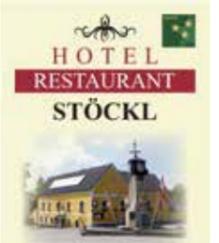
SÜD RAUM	GEMEINNÜTZIGE WOHNBAU- GESELLSCHAFT
EBSG	ERSTE BGLD GEMEINNÜTZIGE SIEDLUNG- GENOSSENSCHAFT



## Ferienbetreuung im Hotel-Gasthof Stöckl

**ANDREAS STÖCKL** – er liefert das Mittagessen für die schulische Nachmittagsbetreuung - hat die Kinder in den Ferien an drei Freitagen spontan in sein privates Schwimmbaden eingeladen. Die Kinder waren dankbar für die Abkühlung und hatten sichtlich Spaß!

*Die Mitglieder des Volksschulausschusses und des Gemeinderates bedanken sich auf diesem Wege bei Familie Stöckl für diese großzügige Geste!*



## Unsere Pfarre lebt

29. Juli 2017  
HAUSSEGUNG NEUES FEUERWEHRHAUS



15. August 2017 HL. FESTMESSE  
ZUM PATROZINIUM DER MARIENKIRCHE  
„MARIÄ HIMMELFAHRT“  
unter Mitwirkung des Kirchenchors  
Bad Deutsch-Altenburg und Hundsheim  
an der Orgel: Anna Boyer  
**Vorstellung des neuen KIRCHENFÜHRERS**  
von Dr. Martin Steinhauser, Verlag The Best



15. August 2017  
STAND DES PFARRGEMEINDERATS  
am Kirchenberg beim UMURKN-KIRTAG  
mit Oldtimer-Traktoren-Segnung

*Herzlichen Dank allen Köchinnen und Köchen, die  
Mehlspeisen zur Verfügung gestellt haben!*



15. August 2017  
LICHTERPROZESSION ZUR LOURDES-GROTTE



04. September 2017  
WORTGOTTESDIENST ZUM SCHULANFANG

Der liebe Gott gibt uns immer Zeit: jetzt für die  
Schule. Er denkt an uns, so wie die Uhr per Funk  
gesteuert wird.



**PFARRTERMINE**  
Oktober und November 2017

**Donnerstag, 12.10. / Pfarrsaal / 15:00 Uhr**  
**PFARRSENIORENACHMITTAG**  
*/ Elisabethkapelle / 18,30 Uhr*  
**HL. SENIORENMESSE**  
**Mittwoch, 01.11. / 15:00 Uhr**  
**FRIEDHOFSGANG & KRIEGERDENKMALANDACHT**  
**Donnerstag, 02.11. / Marienkirche / 18:30 Uhr**  
**HL. MESSE FÜR ALLE VERSTORBENEN DES JAHRES**



Gottesdienst  
zum **Schulanfang**

**Schuch**  
2452 Mannersdorf 02168/62865

- Gartengestaltung
- Transporte / Baggerarbeiten
- Forstarbeiten / Rodungen
- Hackguterzeugung
- Baumpflege

[www.Schuch-keg.at](http://www.Schuch-keg.at)

agentur  
**MANN**

„Unser Ziel - Ihre Zufriedenheit!“

VORSORGE - WOHNEN - KFZVERSICHERUNG  
UNFALLSCHUTZ - GESUNDHEIT - PENSION

VERSICHERUNGSAGENTUR  
Wolfgang Mann

Telefon: +43 (0) 2165 / 623 57  
Mobil: +43 (0) 664 / 817 37 27  
Mail: [office@agentur-mann.at](mailto:office@agentur-mann.at)  
Büro: König Stefan Gasse 12  
2405 Bad Deutsch Altenburg

[www.agentur-mann.at](http://www.agentur-mann.at)

Bei Abschluss einer Bestattungsvorsorge  
1 Monatsprämie gratis!

## Tennisclub Carnuntum Bad Deutsch-Altenburg



### Mixed-Turnier „GAME-SET & SONG“

12. August 2017

Um 16 Uhr ging es mit den Spielen los. Eine Runde dauerte 25 Minuten. Jede Runde gab es einen neuen Partner und neue Gegner. Eine unterhaltsame Spielvariante des Tennissports. Man lernt so alle Spieler des Tages kennen.

Um 21 Uhr mittlerweile bei Flutlicht, standen die Sieger fest. Gezählt wurden die gewonnenen Spiele aus allen Partien.

Die aufwändige Administration wurde wie immer von **Renate Krems** abgewickelt, die sich in bewährter Art und Weise auch der kulinarischen Versorgung annahm.

**Ricki Konek** war die Spielerin mit den meisten gewonnenen Games. Bei den Herren konnte **Roman Prokisch** die meisten Games für sich entscheiden. Den Beiden wurden vom **Obmann Ing. Rudolf Robitza** und vom **Vizebürgermeister Franz Pennauer** kleine Geschenke überreicht.

Gemeinsam mit den Tagessiegern wurde auch die erfolgreiche Meistermannschaft vorgestellt und von der Gemeinde geehrt. Vizebürgermeister Franz Pennauer hat zusammen mit Obmann Ing. Rudolf Robitza den Dank der Marktgemeinde ausgesprochen und die Ehrenurkunden überreicht.

Nach dem offiziellen Teil sorgte die Musikgruppe **CARNUNTUM VIBRATION** für Stimmung. Unterstützt vom gerade wieder in Österreich verweilenden **Werner Robitza** (Gitarre) unterhielten **Sophie Kozeluh** (Gesang), **Richard Maurer** (Bass und Schlagzeug), **Mariette Robitza** (Keyboard) und **Florian Pennauer** (Schlagzeug und Gitarre). Wegen des Ausfalls von **Leadsänger Hansi Orbesz** gab **Florian Pennauer** sein **Gesangsdebüt**. Es wurde mit großem Applaus belohnt. Auch die **ehemalige Sängerin Stefanie Pennauer** war zusammen mit Freund **Georg Trillsam** extra aus Linz angereist, um diesem netten Abend beizuwohnen.

Ein extra angefertigter Tanzboden lies die Besucher komfortabel schwingen. Selbst ein kleiner Stromausfall konnte die Stimmung bis nach Mitternacht nicht trüben.

**Danke nochmal allen Organisatoren wie Renate Krems, Johanna Robitza und dem übrigen Vorstand!**



## UMURKN-KIRTAG am Kirchengenberg

15. August 2017

Unsere Riesen-Wiesen-Brezen sind mittlerweile zum Renner geworden. Unermüdlich wurden diese Brezn im Tennishaus im Spezialofen frisch gebacken und zum Fest geliefert. Heuer waren durch das optimale Wetter sehr viele Gäste zu Besuch. Unser Team mit **Renate Krems**, **Sophie Kozeluh**, **Johanna Robitza**, **Rudolf Robitza** hatte alle Hände voll zu tun, um alle Weißwürste, Debreziner, Frankfurter und Brezn an die Kunden auszugeben. Unterstützt wurde das „Bergteam“ von **Stefanie Pennauer**, die in Windeseile zwei Gläser Salzgurken unter die Leute brachte.

Das Team im Tal (Tennishaus) **Mariette Robitza**, **Florian Pennauer** und unser **Platzwart Rasto Simasek** hatte nicht weniger Stress mit dem Backen der Riesen Brezen. Ein harter Job wenn draußen auch eingheizt ist.

Das Fest währte noch lange, wir hatten aber um 17 Uhr den Platz geräumt. Ein arbeitsreicher aber lustiger Tag für das Team des Tennisplatzes.

**Ein Dankeschön an alle Besucher unseres Standes auf dem Kirchengenberg!**



**Sie haben eine Leidenschaft für Tennissport? Melden Sie sich bei uns und werden Sie Mitglied!**

[f.pennauer@speed.at](mailto:f.pennauer@speed.at) oder 0664-802003510  
<http://www.tennis-bad-deutsch-altenburg.at>

## Ratschenkinder

Weil die Kinder zu Ostern 2017 so fleißig ihre Ratschen gedreht haben, wurden sie in den Ferien auf das Gelände der Stockschützen eingeladen. Dort wurde gespielt, gegrillt und im Zelt übernachtet!

**Die Marktgemeinde bedankt sich für diese nette Geste bei Herrn Franz (Stuzi) Lackner und Frau Friederike Pennauer vom Kulturforum bdart!**





Lukas Petznek      Viktoria Rupp



**Unsere Spezialisten für Ihren Wohntraum.**

[www.raiffeisen.at/bruck-carnuntum](http://www.raiffeisen.at/bruck-carnuntum)



Telefon 05 06699 5000  
e-mail: [wohntraumcenter@rbbc.at](mailto:wohntraumcenter@rbbc.at)

Bezahlte Anzeige

# Verein Bühne Altenburg

## DAS PERFEKTE KATASTROPHEN-DINNER

Premiere im Pfarrsaal am 25. August 2017  
für das Lustspiel nach Marc Camoletti in der  
deutschen Bearbeitung von Michael Niaravani  
mit

Christiana Fehrer  
Helga Emperer  
Herbert Vogl  
Bühnenbild:  
Regie:

Verena Jörgo  
Hannes Schebesta  
Florian Emberger  
Hilda Nagy  
Herbert Vogl



Fotos: Franz Pennauer

Mit freundlicher Unterstützung von



und

Wien Süd Baumanagement eGenmbH

## Marchfelder Schlösserreich

**KINDER AUFGEPASST!** Macht euch auf den Weg zu den Marchfelder Schlössern!

Holt euch in jedem Schloss einen Stempel für den **Quiz-Rallye-Sammelpass!** Für drei Stempel liegt an der Kassa ein Activity Pocket im Schlösserreich-Design bereit. Es enthält spannende Fragen und Aufgaben rund um die Schlösser im Marchfeld. Die gesammelten Stempel behalten ihre Gültigkeit auch in den nächsten Jahren. Die Schlösser sind in diesem Jahr noch geöffnet:

**MARCHEGG bis 26. Oktober – ECKARTSAU und ORTH bis 1. November – SCHLOSS HOF bis 29. November**  
[www.schloesserreich.at](http://www.schloesserreich.at)



## Eierspeisfrühstück

2. September 2017 am Hauptplatz

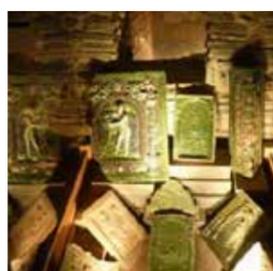
Fotos: Helene Graf



# NÖ Seniorenbund Ortsgruppe Bad Deutsch-Altenburg

## 22. Juni 2017 TAGESAUSFLUG nach Grafenegg und Krems

Einige Fotos noch von der Schlossführung in Grafenegg, dem Besuch des „Museums Krems“ und von der Fahrt mit dem Bummelzug „Wachau Express“ durch die Straßen und Gassen von Krems. Der Ausklang des Ausfluges fand beim Heurigen Schön statt.



## 20. Juli 2017 HEURIGER KREMS

So wie im Vorjahr war das Wetter wieder rekordverdächtig heiß. Wir trotzten aber der Hitze, denn wir hatten „Runde Geburtstage“ zu feiern. Ihren 70. Geburtstag feierte **Frau Elisabeth Rauchegger** und **Herr Johannes Haller** beging seinen 80. Geburtstag. Beide bekamen vom Vorstand einen Geschenkkorb überreicht.

**Wir gratulieren herzlichst!**

Anschließend stillten wir unseren Durst und unseren Hunger mit guten Getränken und Speisen der Familie Krems.



### TERMINVORSCHAU

**DO 05. Oktober 13 Uhr SONDERMODENSCHAU**  
bei **BONITA/Galleria Danubia Hainburg**  
**DO 19. Oktober 13 Uhr WILDESSEN**  
**DO 16. November 13 Uhr GANSLESSEN**  
Beides im **Marktsaal Kurzentrum Ludwigstorff**

### AUSKÜNFTE und ANMELDUNGEN

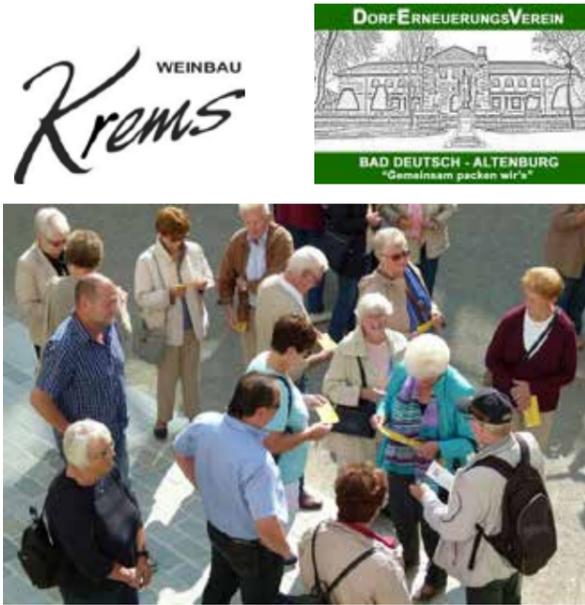
bei Obmann Peter Lackner  
[pepo.lackner@aon.at](mailto:pepo.lackner@aon.at)  
oder bei Leopoldine Lackner  
[leopoldine.lackner@aon.at](mailto:leopoldine.lackner@aon.at)  
Telefon 0676-420 33 44  
Feldgasse 48

**Sie haben vor kurzem  
Ihren Ruhestand angetreten?  
Wir würden uns freuen, wenn wir Sie  
bei unseren geselligen Jausen, Vorträgen,  
Exkursionen und Ausflügen begrüßen dürfen!**

## Dorf Erneuerungs Verein

**AUSFLUG NACH PÖGGSTALL  
ZUR NÖ LANDESAUSSTELLUNG  
am 9. September 2017**

Um 8:30 Uhr Abfahrt bei wunderbarem Wetter.  
Führung durch die **Ausstellung** „Alles was Recht ist“ im **Schloss Pöggstall**.  
Nach dem Mittagessen im Gasthof Gerstbauer  
Besuch einer Vorführung in der **Glasbläserwerkstatt** Faffelberger.  
Heimfahrt durch die **Wachau**.  
Einen gemütlichen Abschluss fand der von **Frau Lackner bestens organisierte** und gelungene  
Ausflug beim **Heurigen Kreams**.



# ENERGIE PARK



- Energieberatung & Energieausweise
- Energiekonzepte für Gemeinden und Regionen
- Führungen zu Biogas, Biomasse und Windkraft
- Forschungsprojekte
- Windkraft, Biomasse, Biogas, Photovoltaik  
(Planung, Errichtung & Betrieb)

[www.energiepark.at](http://www.energiepark.at)

# GÄSTEZIMMER

## IN BAD DEUTSCH-ALTENBURG



**KURZENTRUM LUDWIGSTORFF\*\*\***  
Badgasse 21 02165-62617  
[reception@therme-carnuntum.at](mailto:reception@therme-carnuntum.at)



**PRIVATZIMMER HOFMEISTER**  
Badgasse 3 0676-3538927  
[richard\\_hofmeister@aon.at](mailto:richard_hofmeister@aon.at)



**FREMDENZIMMER MADLE**  
Badgasse 22 02165-62763  
[pension@madle.at](mailto:pension@madle.at)



**HOTEL KÖNIG STEFAN**  
Badgasse 28 02165-62473  
[konditoreikoenigstefan@gmail.com](mailto:konditoreikoenigstefan@gmail.com)



**PARKPENSION BICHLER-WOLFRAM**  
Badgasse 38 0664-4857032  
[parkpension\\_bichler@gmx.at](mailto:parkpension_bichler@gmx.at)



**HOTEL GASTHOF STÖCKL\*\*\*Superior**  
Hauptplatz 3 02165-62337  
[office@gasthof-stoeckl.at](mailto:office@gasthof-stoeckl.at)



**PRIVATZIMMER SCHÖN**  
Neustiftgasse 10 02165-62753  
[gaestehaus.schoen@gmx.at](mailto:gaestehaus.schoen@gmx.at)  
[pension-schoen.jimdo.com](http://pension-schoen.jimdo.com)



Stand Juli 2017

Bezahlte Anzeige

# Nationalpark Donau-Auen



## SMARTE ADLER

### Besenderung liefert wichtige Erkenntnisse für Greifvogelschutz

**WWF, Nationalpark Donau-Auen und Land NÖ: Aufwärtstrend bei Österreichs Wappenvogel hält an!**

Fünf junge Vertreter der Österreichischen Seeadlerpopulation hängen seit vergangenen Mai permanent am Handynet: Im Rahmen eines **gemeinsamen Projekts von WWF und Nationalpark Donau-Auen** erhielten einige Krummschnäbel einen kleinen GPS-Senderrucksack, mit dem sie mehrmals täglich ihren Aufenthaltsort funken.

„Durch die Besenderung können wir individuell kontrollieren, wo die noch ungeübten Seeadler umherstreifen, rasten und ihre Nahrung finden, und sie dadurch bestmöglich schützen“, erklärt **Seeadler-Experte Christian Pichler vom WWF**. „Das Erlernen der Flug- und Jagdtechnik ist vor allem im dicht bewachsenen Auwald eine echte Herausforderung“, ergänzt **Stefan Schneeweih**, im **Nationalpark Donau-Auen** zuständig für Artenschutz.



Erste Daten zeigen, dass die Vögel wohlauf sind und sich immer noch in der Nähe der elterlichen Horste aufhalten. In den nächsten Wochen werden sie sich aber großräumig auf Reviersuche machen, wobei sie **hunderte Kilometer** überwinden können. Sogar „Langstreckenflüge“ bis nach Polen sind keine Seltenheit!

### Adler im Aufschwung – und dennoch bedroht

Wenn die Seeadler lange genug überleben, lassen die GPS-Daten unter anderem Rückschlüsse auf ihr Ansiedlungs- und Verpaarungsverhalten zu. Hatte im Jahr 2001 erstmals nach der Ausrottung der imposanten Greifvögel wieder ein Paar in Österreich gebrütet, halten wir derzeit bereits bei 30 Brutpaaren, davon 25 in Niederösterreich. Ein Fortpflanzungserfolg, der sich auch im internationalen Vergleich sehen lassen kann - und auch durch

die finanzielle Förderung von EU, Bund und Land NÖ ermöglicht wird. **NÖ LH-Stv. Stephan Pernkopf** erklärt: „Wir sind stolz, dass sich der Seeadler – Österreichs Wappenvogel – so gut entwickelt und wieder seinen angestammten Platz in unserer Landschaft einnimmt. Mit Maßnahmen wie Gewässervernetzung und Uferrückbau in den Donau- und Marchauen tragen wir zur Lebensraumverbesserung bei, damit dieser erfreuliche Aufwärtstrend im Naturland NÖ anhält!“

Der Seeadler ist eine der Zielarten des Artenschutzprojektes im Nationalpark Donau-Auen, das **im Programm „Ländliche Entwicklung“** gefördert wird. Die fischreichen und mit alten, mächtigen Bäumen bestandenen Auen bieten in jeder Saison mehreren Brutpaaren den dringend benötigten Schutz: „Seeadler werden erst mit fünf Jahren geschlechtsreif, brüten nur einmal im Jahr und bekommen dann nur wenige Jungtiere. Stärker als vom Bruterfolg ist die positive Entwicklung einer Population deshalb davon abhängig, dass die Jungvögel sich später ihrerseits fortpflanzen können. Dabei unterstützen wir sie bestmöglich durch Gebietsberuhigung, Renaturierung und internationale Zusammenarbeit“, so **Schneeweih**.

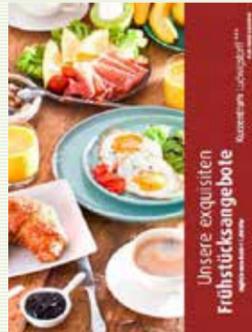
**Hier kann man die beeindruckenden Streifzüge unserer einjährigen Adler sehen: [www.wwf.at/seeadler-flugrouten](http://www.wwf.at/seeadler-flugrouten)**

2016 wurden fünf junge Adler mit Sendern versehen. **Vier von ihnen** sind noch am Leben. Ein in den Marchauen besendeter Jungvogel ist nach Streifzügen durch Tschechien, Deutschland und Polen jetzt wieder an der March unterwegs. Auch von den vier in den Donau-Auen telemetrierten Adlern durchstreift einer die Marchregion. Die anderen beiden befinden sich in Kroatien bzw. im Süden Tschechiens. Der fünfte Vogel ist verendet. Leider werden immer wieder erschossene oder vergiftete Tiere gefunden. Auch bei der Aufklärung der illegalen Verfolgung leistet die Telemetrie daher wichtige Dienste.

**Fotos: Jungtier bei der Besenderung / Baumgartner Sender / WWF\_Hoser**



Gerhard Auer, Pressesprecher WWF  
Tel. 0676/83 488 231, [gerhard.auer@wwf.at](mailto:gerhard.auer@wwf.at)  
Nationalpark Donau-Auen GmbH  
Mag. Erika Dorn, Pressesprecherin  
Schloss Orth, A-2304 Orth an der Donau  
Tel. +43 (0)2212/3450-26, Fax +43 (0)2212/3450-17  
[e.dorn@donauauen.at](mailto:e.dorn@donauauen.at) / [www.donauauen.at](http://www.donauauen.at)  
[blog.donauauen.at](http://blog.donauauen.at) / [www.facebook.com/donauauen](http://www.facebook.com/donauauen)



## Frühstücken im Thermen Cafe

Genießen Sie unsere Frühstücksvariationen (kleines bzw. großes Thermenfrühstück oder vegetarisches Frühstück) im Thermen Cafe.

## Hallenbad, Sauna, Salzgrotte, Solarium

Das öffentlich zugängliche Hallenbad (32°) ist **täglich** ab 8h bis 21h00 geöffnet. Ebenfalls **täglich** von 12h bis 21h (Sa, So von 8h bis 21h) geöffnet ist der **Sauna- und Wellnessbereich** mit der integrierten **Salzgrotte**.

Tages-, Halbjahres-, oder Jahreskarten erhalten Sie an der Hotel Reception. Ganztägig geöffnet ist auch das **Solarium**.

**Unmittelbar beim Sauna- und Wellnessbereich liegt der Massage-Bereich (Privatmassagen).**

## LIVEMUSIK im Thermen Cafe

### Livemusik mit Heidi von Orth

Alle drei Wochen jeweils um 19h30 Uhr!  
Schlager & Volksmusik von der Polka bis zum Rock'n Roll.  
Singen Sie mit, hören Sie zu und tanzen Sie mit!

Die genauen Termine erfragen Sie bitte an der Rezeption.

## Tanzabende im Thermen Cafe

### Jeweils am Samstag von 19h - 22h

Dem Wunsch vieler tanzbegeisterter Gäste folgend, finden die traditionellen Tanzabende des Kurzentrums im Thermen Café statt. Wir dürfen um Ihre Tischreservierung ersuchen.

## Restaurant Kaiserbad

Das Restaurant Kaiserbad mit seiner kaiserlichen Küche ist täglich ab 7h durchgehend geöffnet.

Lassen Sie sich von uns verwöhnen:

**Frühstücksbuffet € 10,50**  
**Mittags-/Abendmenü zu 13,- (jeweils 3 Menüs zur Auswahl)**  
**A-la-Card Speisen ganztägig**

## Friseur/Fußpflege/Kosmetik im Haus

Im Haus befinden sich ein Friseur, Fußpflege und Kosmetik. Mo bis Sa oder nach telefonischer Vereinbarung. Informationen erhalten Sie an der Hotel Reception.

## Ambulante Therapien/Massagen

Ambulante Therapien mittels **bewilligtem Verordnungsschein** können wochentags jederzeit angemeldet werden. Das Kurzentrum verfügt über Verträge mit allen Kassen. **Private Massagen (15h45 bis 20h) gegen Voranmeldung bucht man direkt an der Hotel Reception.**

Informieren Sie sich an der Hotel Reception. Tel. 02165/62617-0  
**Besuchen Sie das Kurzentrum auch auf seiner Homepage.**

[www.therme-carnuntum.at](http://www.therme-carnuntum.at)



## APOTHEKEN

### OKTOBER

01. / 14. / 15.	Hainburg	Hauptplatz 17	02165/62634
07. / 08. / 28. / 29.	Bad Deutsch-Altenburg	Wienerstraße 11	02165/63764
21. / 22.	Kittsee	Hauptplatz 5	02143/2314

### NOVEMBER

04. / 05. /	Bad Deutsch-Altenburg	Wienerstraße 11	02165/63764
11. / 12. / 25. / 26.	Hainburg	Hauptplatz 17	02165/62634
18. / 19.	Kittsee	Hauptplatz 5	02143/2314

## ÄRZTE

**MOBILE ARZTSUCHE unter [www.141.at](http://www.141.at)**

### OKTOBER

01.	Dr. Günter Math	02145/2201, 2471 Prellenkirchen Neustiftgasse 26
07. / 08.	Dr. Paula Schmied	02163/2662 2404 Petronell Hauptstraße 6
14. / 15.	 Dr. Natascha Langmann	02165/62510 2405 Bad D.-Altenburg Sulzgasse 2
21. / 22.	Dr. Thomas Foff	02165/62915 2410 Hainburg Zehetnergasse 1
26.	Dr. Oskar Gurreesch	02164/2488, 2471 Rohrau Joseph-Haydn-Platz 1
28. / 29.	Dr. Heidemarie Scholz	02165/64553 2410 Hainburg Alte Poststraße 38-40

### NOVEMBER

01.	Dr. Oskar Gurreesch	02164/2488, 2471 Rohrau Joseph-Haydn-Platz 1
04. / 05.	Dr. Alexandra Foff	02165/62915 2410 Hainburg Zehetnergasse 1
11. / 12.	Dr. Thomas Foff	02165/62915 2410 Hainburg Zehetnergasse 1
18. / 19.	Dr. Günter Math	02145/2201 2471 Prellenkirchen Neustiftgasse 26
25. / 26.	 Dr. Natascha Langmann	02165/62510 2405 Bad D.-Altenburg Sulzgasse 2

**MUTTER-ELTERN-BERATUNG im Gemeindeamt / 1. Stock**  
**Jeden 4. MONTAG im Monat um 10,30 Uhr mit Frau Dr. Doris HEU**  
**23. Oktober und 27. November 2017**

## Praxis für Physiotherapie „THERAPIEZEIT“



**SICH ZEIT FÜR DIE GESUNDHEIT ZU NEHMEN BRINGT FREUDE!**  
**ZEIT, ETWAS GUTES FÜR DEN KÖRPER ZU TUN!**

Für Frau **EVA PEIRITSCH** als Physiotherapeutin ist es wichtig, den Menschen als Einheit zu verstehen und die funktionellen Zusammenhänge im menschlichen Körper zu erkennen.

**Schmerzen der Gelenke - Rehabilitation nach Verletzungen oder Operationen**  
**Muskelverspannungen - Gefäßerkrankungen - Harninkontinenztherapie + Rückbildung**  
**Sturzprophylaxe - Umgang mit Hilfsmitteln - Prävention und Beratung**

0676/87835321    Tennishalle Petronell    [eva.peiritsch@a1.net](mailto:eva.peiritsch@a1.net)    [www.therapiezeit.at](http://www.therapiezeit.at)

# Veranstaltungen Oktober und November 2017

**NATIONALRATSWAHL am 15. Oktober 2017 von 07,00 bis 15,00 Uhr im Gemeindeamt!**

<b>ARBEITSKREISSITZUNG</b> Gesunde Gemeinde	11.10.	16,30 Uhr	Gemeindeamt
<b>NÖ TAGE DER OFFENEN ATELIERS</b>	14./15.10.		<a href="http://www.kulturvernetzung.at">www.kulturvernetzung.at</a>
<b>200 JAHRE BAHÁ'U'LLÁH</b> zum Gedenken an den Religionsgründer	SO 22.10.	15,00 Uhr	Seminarraum Kurzentrum Ludwigstorff mit Musik und Lesungen
<b>SAUTANZ</b>	DO 26.10.	18,00 Uhr	Heurigenbetrieb Schön mit Buffet ANMELDUNG unter 0676-6019221
<b>KONZERT ZUM NATIONALFEIERTAG</b> Klavierkonzert mit <b>OLGA KAROTKIKH</b>	DO 26.10.	19,30 Uhr	Thermen Cafe´ im Kurzentrum Ludwigstorff VVK € 8,- / AK € 10,-
<b>MITTAGSBRUNCH</b>	SO 29.10.		Heurigenbetrieb Schön ANMELDUNG unter 0676-6019221
<b>GYMNASTIKKURS FÜR KINDER ab 5 Jahre</b> (Treffpunkt Verein) ab 26. September			
	Jeden Dienstag	17,00 – 18,00 Uhr	Turnsaal Volksschule für Kinder ab 5 Jahren ANMELDUNG bei Dr. Lucie Pajer 0680-3202782
<b>TANZABEND mit DJ Berti</b>	Jeden Samstag	19,30 – 22,00 Uhr	Thermen Cafe´ im Kurzentrum Ludwigstorff
<b>GESUNDHEITSGYMNASTIK</b>	Jeden Montag	14,00 – 15,00 Uhr und 17,45 – 18,45 Uhr	Turnsaal Volksschule Neustiftgasse ANMELDUNG bei Lore Horvath 0664-73700984
<b>AQUAGYMNASTIK</b> bis 22. November	Jeden 2. Mittwoch 04./18. Oktober / 08./22. November	17,00 – 18,00 Uhr	Kurzentrum Ludwigstorff / Treffpunkt Reception ANMELDUNG bei Sylvia Wertanek 0676-9400185
<b>WIRBELSÄULENTRAINING</b> bis 22. November	Jeden Mittwoch	18,30 – 19,30 Uhr	Turnsaal Volksschule Neustiftgasse ANMELDUNG bei Sylvia Wertanek 0676-9400185
<b>LIVEMUSIK mit Heidi von Orth</b>	Jeden 2. Mittwoch	19,30 Uhr	Thermen Cafe´ im Kurzentrum Ludwigstorff Exakte Termine erfragen Sie bitte an der Reception!
<b>FLOHMARKT</b> bis 29. Oktober	Jeden Sonntag	8,00 – 12,00 Uhr	Sportplatz / Info bei Christa Windholz 0650-8260062

Alle Veranstaltungen finden Sie auch auf unserer Homepage [www.bad-deutsch-altenburg.gv.at](http://www.bad-deutsch-altenburg.gv.at)

## Konzert für Fans:

### Gospelchor NEW SPIRIT „World Missions“

mit Pater Karl Wallner vom Stift Heiligenkreuz

8. Oktober 2017

18 Uhr

Franziskanerkirche, 1010 Wien

## Ausg´steckt is´ von Oktober bis November 2017

29.09. – 05.10. Heuriger

**SCHÖN** (0676-5754772)

06.10. – 12.10. Familie

**KREMS** (0699-11394074)

13.10. – 19.10. Familie

**WALTER** (02165-64208)

20.10. – 29.10. Familie

**PERGER** (0650-5275011)

26.10. – 29.10. Heuriger

**SCHÖN** (0676-5754772)

03.11. – 09.11. Familie

**KREMS** (0699-11394074)

10.11. – 16.11. Familie

**WALTER** (02165-64208)

17.11. – 26.11. Familie

**PERGER** (0650-5275011)

27.11. – 30.11.

kein Heurigenbetrieb!

## Auflösung Fehlersuchbild

